

KERAMIKSTECKDOSEN HEIZLÜFTER/ CERAMIC PLUG HEATER/ RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE SUR PRISE SSH 600 B2

(GB) (IE)

CERAMIC PLUG HEATER

Operating instructions

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(FR) (BE)

RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE SUR PRISE

Mode d'emploi

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

(CZ)

TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR DO ZÁSUVKY

Návod k obsluze

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

(SK)

KERAMICKÝ ZÁSUVKOVÝ TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

Tento výrobok je vhodný pre dobre izolované miestnosti alebo na príležitostné použitie.

(DK)

KERAMISK VARMEBLÆSER TIL STIKKONTAKT

Bedjeningsvejledning

Denne produkt er kun beregnet til anvendelse i godt isolerede rum eller til lejlighedsvis brug.

(HU)

KERÁMIA BEDUGHATÓ FŰTŐ-VENTILÁTOR

Használati utasítás

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas.

(DE) (AT) (CH)

KERAMIK-STECKDOSEN-HEIZLÜFTER

Bedienungsanleitung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(NL) (BE)

KERAMISCHE STRAALKACHEL VOOR IN HET STOPCONTACT

Gebruiksaanwijzing

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

(PL)

KOMPAKTOWY OGRZEWACZ POWIETRZA

Instrukcja obsługi

Produkt ten nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytku okazjonalnego.

(ES)

CALEFACTOR CERÁMICO DE ENCHUFE

Instrucciones de uso

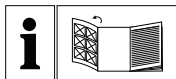
Este producto está previsto exclusivamente para su uso en estancias bien aisladas o para un uso ocasional.

(IT)

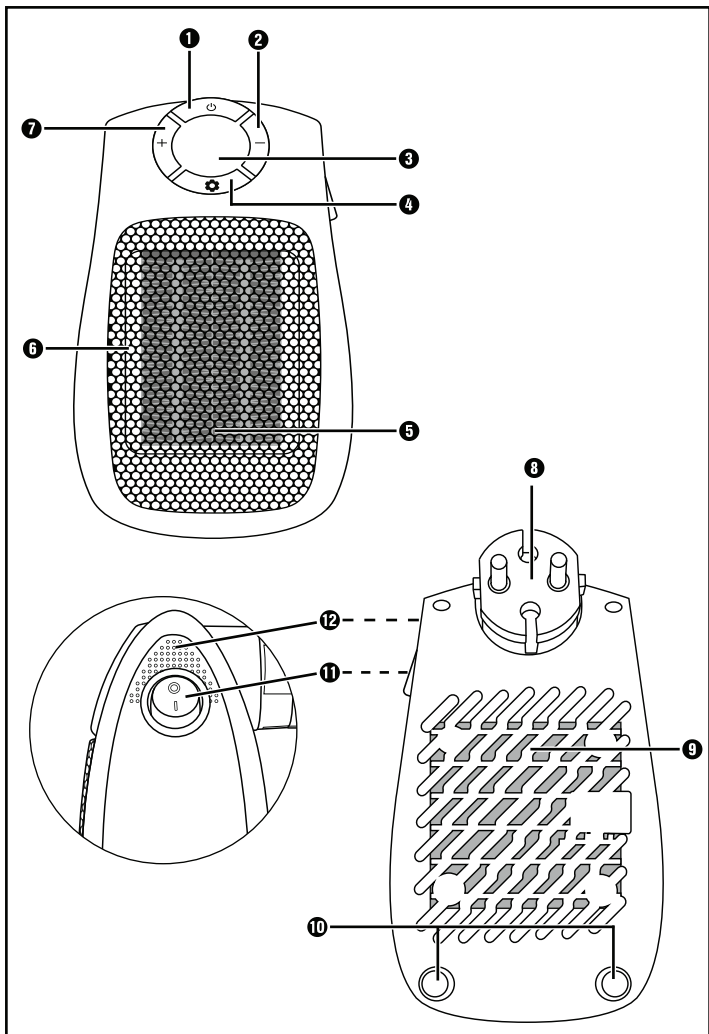
TERMOVENTILATORE ELETTRICO IN CERAMICA

Istruzioni per l'uso

Questo prodotto è adatto solo a locali ben isolati o all'uso occasionale.



GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25
FR/BE	Mode d'emploi	Page	49
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	79
CZ	Návod k obsluze	Strana	103
PL	Instrukcja obsługi	Strona	127
SK	Návod na obsluhu	Strana	153
ES	Instrucciones de uso	Página	177
DK	Betjeningsvejledning	Side	203
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	227
HU	Használati utasítás	Oldal	251



Contents

Introduction	3
Information about these operating instructions	3
Proper use	3
Warnings and symbols used	4
Safety	5
Package contents and transport inspection	9
Operating elements	9
Operation	10
Requirements for the operating location	10
Handling and operation	11
Switching the appliance on and off	11
Setting the temperature	12
Setting the heating/blower level	13
Set heating time	13
Protective devices	14
Overheating protection	14
Tilt cut-out	14
Cleaning	15
Storage	15
Disposal	16
Disposal of the appliance	16
Disposal of the packaging	17
Troubleshooting	17
Fault causes and remedies	18

Appendix 18

Technical specifications	18
Information requirements for electric local space heaters	19
Kompernass Handels GmbH warranty	21
Service	23
Importer	23

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Proper use








This ceramic plug-in fan heater – referred to below as appliance or heater – is intended only for heating closed interior rooms and is for private use only.

This appliance is not intended for use in areas where special conditions may apply, such as corrosive or potentially explosive atmospheres (dust, vapour or gas). It is not intended for heating up cars or tents, for example.

The appliance must not be used outside of closed rooms. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. It is not intended for use in commercial or industrial applications.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Do not cover the appliance! Covering the appliance can lead to overheating and result in a fire!
	Attention! Hot surface! This symbol warns of hot surfaces on the appliance. There is a risk of burns!

Safety

⚠ DANGER!

- The appliance must not be used in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool. Do not use the appliance in bathrooms, washrooms or similar areas.
- The appliance is to be installed so that a person in the bath or shower is unable to touch the switch and other controls.
- Never open the appliance housing. There are no parts inside the appliance which require user maintenance. In addition, this will invalidate the warranty.
- Use only in dry environments.

⚠ WARNING!

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Children younger than 3 years old should be kept away from the appliance unless they are constantly monitored.
- Children older than 3 and younger than 8 years of age may only switch the appliance on and off if they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers, and provided that the appliance is located or installed in its normal operating position.

- Children older than 3 and younger than 8 years of age may not plug in, regulate or clean the appliance and may not carry out user maintenance tasks.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- The heater must not be used in small rooms occupied by persons who cannot leave the room independently, unless constant supervision is ensured.
- Switch off the appliance after each use and before cleaning it.
- Do not operate the appliance with an extension cable, adapter or on a multiple socket.
- The appliance may only be used on a single socket.
- Make sure that the mains socket being used is always easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the power supply in an emergency.

- Do not use the appliance together with a programmable switch, a timer, a separate remote control system or any other system which switches the heater on automatically, as this could lead to a fire risk if the heater is covered or set up incorrectly. Do not operate the appliance unattended.
- The appliance is not suitable for use in caravans or motor homes.
- Some parts of the product may be very hot and cause burns. Be particularly careful when children and vulnerable people are present.
- Do not install the heater near curtains or other flammable materials as there is a risk of fire.
- To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and all combustible materials at least 1 m away from the air outlet.

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Ceramic plug heater
- These operating instructions



i Note: Check the package for completeness and signs of visible damage.

If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

◆ Remove all packaging materials and any protective film from the appliance.

i Note: You may notice a slight smell when using the appliance for the first time. This is normal and is completely harmless.

Operating elements

- | | |
|---|-------------------------|
| 1  button | 7 + button |
| 2 - button | 8 Mains plug |
| 3 Display | 9 Air inlet |
| 4  setting button | 10 Spacers |
| 5 Operating LED | 11 On/Off switch |
| 6 Protective grille | 12 Grip |

Operation

Requirements for the operating location

For safe and trouble-free operation of the appliance, the operating location must fulfil the following requirements:

- The appliance may only be operated in an upright position and fully assembled. The spacers **10** must touch the wall (see fig. 1).
- The mains socket must be easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected in an emergency.
- The minimum distances between the appliance and other objects of 20 cm to the side, 20 cm to the top, 10 cm to the bottom and 1 m to the front must be observed (see fig. 2).
- Ensure that the air can always enter and escape freely. Otherwise, there could be a heat build-up in the appliance.

⚠ DANGER!

Risk of fire due to contact with fabrics!

Do not allow flammable materials (e.g. textiles) to come into contact with the appliance.

Do not cover the appliance.

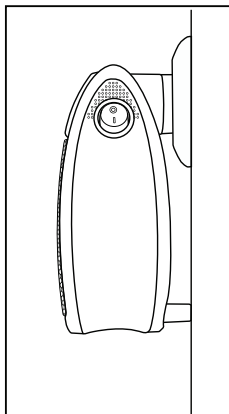


Fig. 1

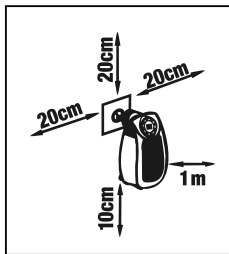




Fig. 2

Handling and operation


Switching the appliance on and off

- ◆ Plug the appliance into a suitable, easily accessible mains socket. The power plug must be fully inserted into the mains socket.
- ◆ Switch on the appliance by pressing the On/Off switch **11**. The operating LED **5** lights up red to show that the appliance is in standby mode.
- ◆ Press the  button **1** to turn on the fan heater. The factory preset temperature 25 (25° Celsius) appears on the display **3**.
- ◆ Press the  button **1** again to switch the fan heater back into standby mode. The display **3** goes out, while the operating LED **5** remains lit up red. The fan continues to run for approx. 60 seconds to cool down the appliance.
- ◆ Switch off the appliance by pressing the On/Off switch **11**. The operating LED **5** goes out, the appliance is disconnected from the power supply. Now unplug the appliance from the mains socket.

⚠ WARNING! THE FAN HEATER GETS VERY HOT DURING USE. Allow it to cool down before you disconnect it from the mains socket. Touch the heater only by the grips **12** provided.

Setting the temperature

You can set a temperature range from 6° Celsius to 32° Celsius on the fan heater.


- ◆ Press the  button **1** to turn on the fan heater. The factory preset temperature (25) or the last-used temperature appears on the display **3**.
- ◆ Press the **+** button **7**, button repeatedly to increase the temperature in steps of 1° Celsius.
- ◆ Press the **-** button **2**, button repeatedly to reduce the temperature in steps of 1° Celsius.

i Note: The fan heater only starts heating when the room temperature falls below the set temperature value.

As soon as the room temperature has reached the set temperature value, the appliance stops heating until the room temperature drops below the set temperature value again.



Setting the heating/blower level

The fan heater has two combined heating/blowing levels.

- ◆ With the appliance switched on, press the setting button  ④ once. *HH* (high heating/blower level) appears on the display ③.
- ◆ Press the + button ⑦ or the - button ②, to switch between the high heating/blowing level (*HH*) and the low heating/blowing level (*LL*).
- ◆ Wait about 5 seconds. The information is automatically taken over.

Set heating time

The appliance has a timer that you can use to set the desired heating time between 1 to 24 hours. Once this heating period is over, the appliance automatically switches to standby mode.

- ◆ With the appliance switched on, press the setting button  ④ twice. The indication ③ flashes in the display  (continuous operation).
- ◆ Press the + button ⑦, button repeatedly to increase the heating duration in steps of 1 hour.
- ◆ Press the - button ②, button repeatedly to reduce the heating duration in steps of 1 hour.

i Note: After approx. 5 seconds without a button being pressed, the set heating duration is accepted and the timer is activated. When the timer is activated, the display ③ switches every few seconds between the set temperature and the heating duration display.

Protective devices

Overheating protection

The appliance is fitted with an overheating protector. If the appliance becomes too hot internally, the heating element and fan switch off automatically. In this case, pull the appliance out of the mains socket and let it cool down for 30 minutes. Then plug the appliance back into the mains socket and switch it on again.

⚠ WARNING! Overheating can lead to a risk of fire!

Check that the appliance can sufficiently dissipate the heat generated: Is the appliance covered, are the ventilation slots blocked or is the fan blocked?

If possible, eliminate the problem or contact the Service Hotline (see the section **Service**).

Tilt cut-out

The fan heater must always be plugged into a mains socket in an upright position, with the display **3** at the top. The tilt cut-out switches the appliance off as soon as it is tilted by a few degrees from the upright position. As soon as the appliance is back in an upright position, it can be switched back on again.

Cleaning

⚠ WARNING! Before cleaning the appliance, disconnect the appliance from the mains power socket!

Allow the appliance to cool down before cleaning to prevent any risk of burns.

Clean the appliance only when it is cool.

⚠ CAUTION! To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can get into it during cleaning.

Never immerse the appliance in water and protect it from splashing or sprayed water.

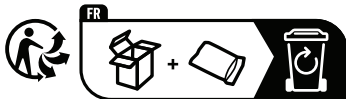
- ◆ Clean the housing only with a soft damp cloth and a mild detergent.
- ◆ Remove accumulations of dust on the protective grille **6** and the air inlet **9** with a paintbrush or vacuum cleaner.

Storage

- ◆ If you are not using the appliance, disconnect it from the mains power supply and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal

Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**The disposal is free of charge for the user.
Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

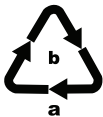


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Troubleshooting

This section contains important information on fault identification and rectification.

⚠ WARNING! Repairs to electrical appliances should only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable risks to users and damage to the appliance.

Fault causes and remedies


The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions:

Fault	Possible cause	Remedy
The appliance will not switch on.	The plug is not connected.	Insert the plug completely into the mains power socket.
	The mains socket is not supplying any power.	Check the house mains fuse.
	The tilt cut-out has been activated.	Plug the appliance upright into the mains socket with the display 3 at the top.
The appliance switches itself to standby mode.	The set heating time has expired.	Increase the heating time if you wish.

i Note: If the above-mentioned solutions do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **Service**).

Appendix

Technical specifications

Input	220-240 V ~ (AC), 50 Hz
Output	
High heat level	600 W
Low heat level	500 W
Protection class	II /  (double insulation)

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): SSH 600 B2			
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	0.6	kW
Minimum heat output (standard value)	P_{min}	0.5	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.6	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	eI_{max}	0	kW
At minimum heat output	eI_{min}	0	kW
In standby mode	eI_{SB}	0.0006	kW
Item			Unit
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)			
manual heat charge control, with integrated thermostat			no
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			no
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			no
fan assisted heat output			yes

Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output and no room temperature control	no
Two or more manual stages, no room temperature control	no
with mechanic thermostat room temperature control	no
with electronic room temperature control	yes
electronic room temperature control plus day timer	no
electronic room temperature control plus week timer	no
Other control options (multiple answers possible)	
room temperature control, with presence detection	no
room temperature control, with open window detection	no
with distance control option	no
with adaptive start control	no
with working time limitation	yes
with black bulb sensor	no
Contact details	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 425859_2301 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 425859_2301.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 425859_2301

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 27

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 27

Bestimmungsgemäße Verwendung 27

Verwendete Warnhinweise und Symbole 28

Sicherheit 29

Lieferumfang und Transportinspektion 33

Bedienelemente 33

Inbetriebnahme 34

Anforderungen an den Betriebsort 34

Bedienung und Betrieb 35

Gerät ein- und ausschalten 35

Temperatur einstellen 36

Heiz-/Gebläsestufe einstellen 36

Heizdauer einstellen 37

Schutzeinrichtungen 37

Überhitzungsschutz 37

Kippsicherung 38

Reinigung 38

Lagerung 38

Entsorgung 39

Gerät entsorgen 39

Verpackung entsorgen 40

Fehlerbehebung 41

Fehlerursachen und -behebung 41

Anhang42

Technische Daten.....	42
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten. . .	42
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	44
Service.....	47
Importeur.....	47

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Keramik-Steckdosen-Heizlüfter, nachfolgend Gerät oder Heizlüfter genannt, ist nur zum Beheizen von geschlossenen Innenräumen bestimmt und nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Es ist nicht vorgesehen für das Aufheizen von z. B. Autos oder Zelten.

Das Gerät darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen genutzt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gerät nicht abdecken! Abdecken des Gerätes kann zur Überhitzung und somit zur Entstehung eines Brandes führen!



Achtung! Heiße Oberfläche! Dieses Symbol warnt vor heißen Oberflächen am Gerät. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Sicherheit

⚠ GEFAHR!

- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Badezimmern, in Wäschebereichen oder ähnlichen Orten.
- Das Gerät ist so anzubringen, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Nur in trockenen Umgebungen verwenden.

WARNUNG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.
- Schalten sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus.

- Das Gerät nicht mit Verlängerungskabel, Adapter oder an einer Mehrfachsteckdose betreiben.
- Das Gerät darf nur in einer Netzsteckdose betrieben werden.
- Die verwendete Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.
- Das Gerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirk-system oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät ist nicht für die Nutzung in Caravans oder Wohnmobilen geeignet.
- Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Heizgerät darf nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien angebracht werden, da Brandgefahr besteht.





- Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Keramik-Steckdosen-Heizlüfter
 - Diese Bedienungsanleitung
- ❶ **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.
- ❷ **Hinweis:** Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

Bedienelemente

- | | |
|---|--|
| ❶ Taste  | ❷ Taste  |
| ❸ Taste  | ❸ Netzstecker |
| ❹ Display | ❹ Lufteinlass |
| ❺ Einstelltaste  | ❺ Abstandshalter |
| ❻ Betriebs-LED | ❻ Ein/Aus-Schalter |
| ❼ Schutzgitter | ❼ Grifffläche |

Inbetriebnahme

Anforderungen an den Betriebsort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Betriebsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät darf nur in einer Netzsteckdose in aufrechter Position und komplett montiert betrieben werden. Die Abstandshalter **10** müssen die Wand berühren (siehe Abb. 1).
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Gerät notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Zum Gerät müssen die Mindestabstände von 20 cm seitlich, 20 cm nach oben, 10 cm nach unten und 1 m nach vorne eingehalten werden (siehe Abb. 2).
- Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.

⚠ GEFAHR! Brandgefahr durch Materialkontakt!

Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z. B. Textilien) mit dem Gerät.

Decken Sie das Gerät nicht ab.

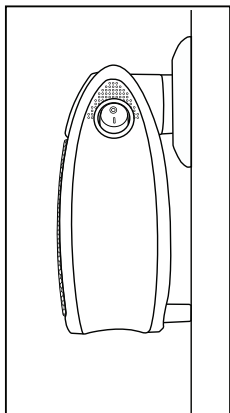


Abb. 1

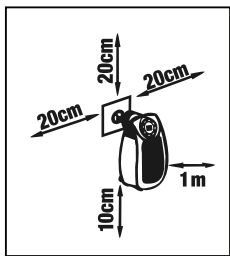


Abb. 2

Bedienung und Betrieb




Gerät ein- und ausschalten

- ◆ Stecken Sie das Gerät in eine geeignete, frei zugängliche Netzsteckdose. Der Netzstecker muss vollständig in die Netzsteckdose gesteckt werden.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter **11** drücken. Die Betriebs-LED **5** leuchtet rot und zeigt an, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet.
- ◆ Drücken Sie die Taste **1**, um den Heizlüfter einzuschalten. Im Display **3** erscheint die im Auslieferungszustand voreingestellte Temperatur 25 (25° Celsius).
- ◆ Drücken Sie die Taste **1** erneut, um den Heizlüfter wieder in den Standby-Modus zu schalten. Das Display **3** erlischt, die Betriebs-LED **5** leuchtet weiterhin rot. Der Lüfter läuft, zum Abkühlen des Gerätes, ca. 60 Sekunden weiter.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein/Aus-Schalter **11** drücken. Die Betriebs-LED **5** erlischt, das Gerät ist von der Stromversorgung getrennt. Ziehen Sie anschließend das Gerät aus der Netzsteckdose..

⚠ WARNUNG! Der Heizlüfter wird im Betrieb sehr heiß. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn aus der Netzsteckdose ziehen. Berühren Sie den Heizlüfter nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen **12**.

Temperatur einstellen

Sie können am Heizlüfter einen Temperaturbereich von 6° Celsius bis 32° Celsius einstellen.




- ◆ Drücken Sie die Taste  **1**, um den Heizlüfter einzuschalten. Im Display **3** erscheint die im Auslieferungszustand voreingestellte Temperatur (25) bzw. die zuletzt eingestellte Temperatur.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste  **7**, um die Temperatur in 1°-Celsius-Schritten zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste  **2**, um die Temperatur in 1°-Celsius-Schritten zu verringern.

i Hinweis: Der Heizlüfter beginnt den Heizvorgang erst, wenn die Raumtemperatur den eingestellten Temperaturwert unterschritten hat.

Sobald die Raumtemperatur den eingestellten Temperaturwert erreicht hat, unterbricht das Gerät den Heizvorgang so lange, bis die Raumtemperatur wieder den eingestellten Temperaturwert unterschritten hat.



Heiz-/Gebläsestufe einstellen

Der Heizlüfter verfügt über zwei kombinierte Heiz-/Gebläsestufen.

- ◆ Drücken Sie im eingeschalteten Zustand einmal die Einstelltaste  **4**. Im Display **3** blinkt die Anzeige *HH* (hohe Heiz-/Gebläsestufe).
- ◆ Drücken Sie die Taste  **7** bzw. die Taste  **2**, um zwischen der hohen Heiz-/Gebläsestufe (*HH*) und der niedrigen Heiz-/Gebläsestufe (*LL*) zu wechseln.
- ◆ Warten Sie ca. 5 Sekunden. Die Angabe wird automatisch übernommen.

Heizdauer einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Heizdauer zwischen 1 bis 24 Stunden einstellen können. Nach Ablauf der Heizdauer schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

- ◆ Drücken Sie im eingeschalteten Zustand zweimal die Einstelltaste  ④. Im Display ③ blinkt die Anzeige  (Dauerbetrieb).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste + ⑦, um die Heizdauer um jeweils 1 Stunde zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste – ②, um die Heizdauer um jeweils 1 Stunde zu verringern.

① **Hinweis:** Nach ca. 5 Sekunden ohne Tastenbetätigung, wird die eingestellte Heizdauer übernommen und der Timer ist aktiviert.

Bei aktiviertem Timer wechselt die Anzeige im Display ③ alle paar Sekunden zwischen der eingestellten Temperatur und der Anzeige der Heizdauer.

Schutzeinrichtungen

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät intern zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement und das Gebläse automatisch ab. Ziehen Sie in diesem Fall das Gerät aus der Netzsteckdose und lassen Sie es 30 Minuten lang abkühlen. Stecken Sie das Gerät dann wieder in die Netzsteckdose und schalten Sie es ein.

⚠ WARNUNG! Überhitzung kann Brandgefahr bedeuten! Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt, sind die Lüftungsschlitze verstopft oder wird der Ventilator blockiert?

Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel Service).

Kippsicherung

Der Heizlüfter muss immer in aufrechter Position, mit dem Display **3** nach oben in eine Netzsteckdose gesteckt werden. Die Kippsicherung schaltet das Gerät aus, sobald es um einige Grad aus der aufrechten Position geneigt wird. Sobald sich das Gerät wieder in aufrechter Position befindet, kann es durch erneutes Einschalten wieder betrieben werden.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus der Netzsteckdose.

Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im kalten Zustand.

! ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.

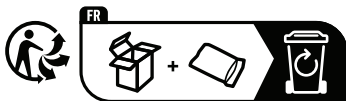
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter **6** und an dem Lufteinlass **9** mit einem Pinsel oder Staubsauger.

Lagerung

- ◆ Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterter Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

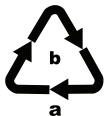


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

⚠️ WARNUNG! Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Die Kippsicherung wurde ausgelöst	Stecken Sie das Gerät aufrecht, mit dem Display 3 nach oben in die Netzsteckdose.
Das Gerät schaltet selbstständig in den Standby-Modus.	Die eingestellte Heizdauer ist abgelaufen.	Erhöhen Sie die Heizdauer, falls gewünscht.

i Hinweis: Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Anhang

Technische Daten

Eingang	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Leistung Hohe Heizstufe	600 W
Niedrige Heizstufe	500 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: SSH 600 B2			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,6	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,5	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,6	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0	kW
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0	kW
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,0006	kW

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Ja
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Ja
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Fernbedienungsoption	Nein

Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Ja
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN) 425859_2301 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 425859_2301 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.

Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 425859_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 51

Informations relatives à ce mode d'emploi 51

Utilisation conforme 51

Avertissements et symboles utilisés 52

Sécurité 53

Matériel livré et inspection après le transport..... 58

Éléments de commande 58

Mise en service 59

Exigences concernant le lieu d'installation. 59

Utilisation et fonctionnement 60

Allumer et éteindre l'appareil. 60

Réglage de la température 61

Régler le niveau de chauffage / de ventilation 62

Régler la durée de chauffage 62

Dispositifs de protection 63

Protection anti-surchauffe. 63

Sécurité anti-basculement 63

Nettoyage..... 64

Entreposage 64

Recyclage 65

Recyclage de l'appareil. 65

Recyclage de l'emballage 66

Dépannage 66

Causes des pannes et remèdes 67

Annexe68

Caractéristiques techniques	68
Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques	68
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	71
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	75
Service après-vente	77
Importateur	77

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme







Ce radiateur soufflant en céramique pour prise de courant, ci-après appelé appareil ou radiateur soufflant, est destiné exclusivement au chauffage de locaux fermés, et ce uniquement dans un cadre privé.

Il n'est pas prévu pour être utilisé dans des pièces où règnent des conditions particulières, telles qu'une atmosphère par ex. corrosive ou explosive (poussière, vapeur ou gaz). Il n'est pas prévu, non plus, pour chauffer par ex. des voitures ou des tentes.

L'appareil ne doit pas être utilisé en dehors d'espaces clos. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Il n'est pas prévu pour un usage commercial ou industriel.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque: Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Ne pas recouvrir l'appareil ! Un appareil recouvert s'échauffe excessivement et peut ainsi être à l'origine d'un incendie !



Attention ! Surface brûlante ! Ce symbole met en garde contre les surfaces brûlantes de l'appareil ! Il existe un risque de brûlure !

Sécurité

⚠ DANGER !

- Ne pas faire fonctionner l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. N'utilisez pas l'appareil dans des salles de bains, des blanchisseries ou des lieux similaires.
- Placer l'appareil hors de portée d'une personne se trouvant sous la douche ou dans une baignoire (l'interrupteur et le thermostat doivent rester hors d'atteinte).
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur. Outre cela, vous perdez tout droit à garantie.
- À n'utiliser que dans des environnements secs.

AVERTISSEMENT !

- Vérifiez que l'appareil ne présente aucun dégât extérieur visible avant de l'utiliser. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et / ou de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil à moins d'être constamment surveillés.

- Les enfants âgés de plus 3 ans et de moins de 8 ans pourront uniquement allumer et éteindre l'appareil s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers qui en résultent, à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa situation d'utilisation normale.
- Les enfants âgés de plus de 3 ans ou âgés de moins de 8 ans ne doivent pas insérer la fiche dans une prise secteur, ni réguler l'appareil, ni nettoyer/ou effectuer la maintenance utilisateur.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance permanente ne soit assurée.
- Éteignez l'appareil après chaque utilisation et avant le nettoyage.

- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec une rallonge, un adaptateur ou raccordé à une multiprise.
- N'utiliser l'appareil que raccordé à une prise secteur.
- La prise secteur utilisée doit toujours être aisément accessible pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un interrupteur programmable, une minuterie, un système séparé de commande à distance, ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil, car il existe un risque d'incendie lorsque l'appareil est recouvert ou mal mis en place. Ne pas faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des caravanes ou des camping-cars.

- Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut user de précautions toutes particulières en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Ne pas installer l'appareil de chauffage à proximité de rideaux ou d'autres matériaux combustibles étant donné le risque d'incendie.
- Pour réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux et toutes les matières inflammables doivent être maintenus à 1 m au moins de la sortie d'air.

Matériel livré et inspection après le transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Radiateur soufflant céramique sur prise
- Ce mode d'emploi





i Remarque : Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.

En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels films protecteurs de l'appareil.

i Remarque : Une légère odeur peut se dégager lors de la première mise en service. Ce phénomène est tout à fait normal et sans danger.

Éléments de commande

- | | |
|--|---|
| 1 Touche  | 7 Touche  |
| 2 Touche  | 8 Fiche secteur |
| 3 Écran | 9 Admission d'air |
| 4 Touche de réglage  | 10 Écarteurs |
| 5 LED de service | 11 Interrupteur Marche/Arrêt |
| 6 Grille de protection | 12 Poignée |

Mise en service

Exigences concernant le lieu d'installation

Pour assurer un fonctionnement fiable et sans défaillances de l'appareil, le lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit être utilisé que branché à la verticale dans une prise de courant et entièrement monté. Les écarteurs ⑩ doivent toucher le mur (voir fig. 1).
- La prise secteur doit être facilement accessible afin que l'appareil puisse en être aisément débranché en cas d'urgence.
- Les distances minimales de 20 cm sur les côtés, 20 cm vers le haut, 10 cm vers le bas et 1 m vers l'avant, par rapport à l'appareil, doivent être respectées (voir fig. 2).
- Veillez toujours à ce que l'air puisse entrer et sortir librement. Une accumulation de chaleur risque sinon d'apparaître dans l'appareil.

⚠ DANGER ! Risque d'incendie en cas de contact avec un matériau !

Évitez tout contact de l'appareil avec des matériaux combustibles (textiles par exemple).

Ne recouvrez pas l'appareil.

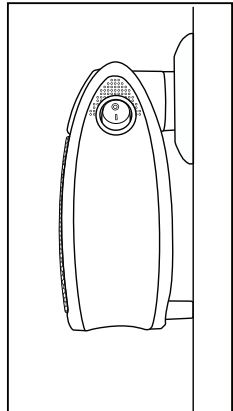


Fig. 1

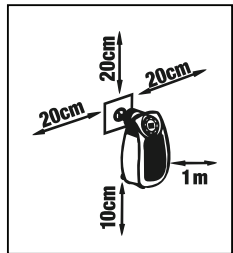


Fig. 2

Utilisation et fonctionnement


Allumer et éteindre l'appareil

- ◆ Branchez l'appareil dans une prise de courant appropriée et librement accessible. La fiche secteur doit être entièrement insérée dans la prise de courant.
- ◆ Allumez l'appareil en maintenant l'interrupteur Marche/Arrêt **11** appuyé. La LED de service **5** s'allume en rouge et indique que l'appareil est en mode veille.
- ◆ Appuyez sur la touche **1** pour allumer le ventilateur. L'écran **3** affiche la température pré réglée à la livraison, 25 (25 °C).
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **1** pour mettre le radiateur soufflant à nouveau en mode veille. L'écran **3** s'éteint, la LED de service **5** reste allumée en rouge. Le ventilateur continue de tourner env. 60 secondes pour refroidir l'appareil.
- ◆ Éteignez l'appareil en maintenant l'interrupteur Marche/Arrêt **11** appuyé. La LED de service **5** s'éteint, l'appareil est coupé de l'alimentation électrique. Débranchez ensuite l'appareil de la prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le radiateur soufflant devient très chaud pendant le fonctionnement. Pour cette raison, laissez-le refroidir avant de le débrancher de la prise de courant. Ne touchez le radiateur soufflant que par les poignées **12** prévues à cet effet.

Réglage de la température

Vous pouvez régler le radiateur soufflant sur une plage de température comprise entre 6° et 32° Celsius.


- ◆ Appuyez sur la touche  **1** pour allumer le ventilateur. L'écran **3** affiche la température pré réglée à la livraison (25) ou la température réglée en dernier.
- ◆ Appuyez répétitivement sur la touche + **7** pour accroître la température par pas de 1° Celsius.
- ◆ Appuyez répétitivement sur la touche — **2** pour réduire la température par pas de 1° Celsius.

i Remarque : Le radiateur soufflant ne commence à chauffer que lorsque la température de la pièce est descendue en dessous de la valeur de température réglée.

Dès que la température de la pièce a atteint la valeur de température réglée, l'appareil interrompt le chauffage jusqu'à ce que la température de la pièce soit à nouveau redescendue en dessous de celle réglée.



Régler le niveau de chauffage / de ventilation

Le radiateur soufflant dispose de deux niveaux de chauffage / de ventilation combinés.

- ◆ À l'état allumé, appuyez une fois sur la touche de réglage  ④. Sur l'écran ③, la mention *HH* (niveau de chauffage / de ventilation élevé) clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche + ⑦ ou la touche - ② pour alterner entre l'intensité de chauffage / de ventilation élevée (*HH*) et l'intensité de chauffage / de ventilation faible (*LL*).
- ◆ Patientez env. 5 secondes. L'indication est reprise automatiquement.

Régler la durée de chauffage

L'appareil comporte un minuteur vous permettant de régler entre 1 et 24 heures la durée de chauffage souhaitée. Une fois la durée de chauffage écoulée, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

- ◆ À l'état allumé, appuyez deux fois sur la touche de réglage  ④. Sur l'écran ③, l'affichage  (fonctionnement permanent) clignote.
- ◆ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche + ⑦ pour rallonger la durée du chauffage respectivement d'1 heure.
- ◆ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche - ② pour réduire la durée du chauffage respectivement d'1 heure.

i Remarque : Après 5 secondes sans avoir actionné de touche, la durée de chauffage réglée est validée et le minuteur est activé. Lorsque le minuteur est activé, la mention affichée sur l'écran ③ alterne toutes les quelques secondes entre la température réglée et la durée du chauffage.

Dispositifs de protection

Protection anti-surchauffe


L'appareil est doté d'une protection anti-surchauffe. Si l'intérieur de l'appareil surchauffe, l'élément chauffant et le ventilateur s'éteignent automatiquement. Débranchez dans ce cas l'appareil de la prise secteur et laissez-le refroidir pendant 30 minutes. Rebranchez l'appareil dans la prise secteur et allumez-le.

AVERTISSEMENT ! Une surchauffe peut signifier un risque d'incendie !

Contrôlez si l'appareil est en mesure de diffuser suffisamment sa chaleur : l'appareil est-il recouvert, les fentes de ventilation sont-elles bouchées ou le ventilateur est-il bloqué ?

Dans la mesure du possible, veuillez éliminer le problème ou adressez-vous au service après-vente (cf. le chapitre **Service après-vente**).

Sécurité anti-basculement

Le ventilateur chauffant doit toujours être branché à la verticale dans une prise secteur, avec l'écran  pointant vers le haut. La sécurité anti-basculement éteint l'appareil dès qu'il est incliné de quelques degrés par rapport à la position verticale. Dès que l'appareil revient en position verticale, il peut redémarrer après avoir été rallumé.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil de la prise secteur.

Laissez refroidir l'appareil avant le nettoyage, de manière à ce qu'il n'y ait aucun risque de brûlure.

Toujours effectuer le nettoyage lorsque l'appareil est hors tension et froid.

⚠ ATTENTION ! Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.

Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau et protégez-le contre les projections ou les gouttes d'eau.

- ◆ Nettoyez le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon légèrement humide et d'un liquide vaisselle doux.
- ◆ À l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur, éliminez les dépôts de poussières sur la grille de protection **6** et au niveau de l'admission d'air **9**.

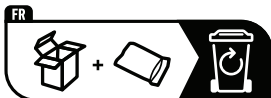
Entreposage

- ◆ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de l'alimentation électrique et entreposez-le dans un endroit propre et sec, à l'abri de l'exposition directe aux rayons du soleil.

Recyclage



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Dépannage

Ce chapitre vous fournit des remarques importantes sur la localisation et l'élimination des pannes.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les réparations sur les appareils électriques doivent être confiées exclusivement à des spécialistes qui ont été formés par le fabricant. Toute réparation non conforme peut engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur et occasionner des dégâts à l'appareil.

Causes des pannes et remèdes


Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser et supprimer les petits dysfonctionnements :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Impossible de mettre l'appareil en marche.	La fiche secteur n'est pas branchée.	Branchez la fiche secteur entièrement dans la prise secteur.
	La prise secteur n'est pas sous tension.	Vérifiez les fusibles domestiques.
	La sécurité anti-basculement a été déclenchée	Branchez l'appareil à la verticale dans la prise secteur, avec l'écran 3 pointant vers le haut.
L'appareil passe automatiquement en mode veille.	La durée du chauffage réglée est terminée.	Augmentez la durée de chauffage si vous le souhaitez.

i Remarque : Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser au service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Annexe

Caractéristiques techniques

Entrée	220-240 V ~ (courant alternatif) / 50 Hz
Puissance Intensité de chauffage élevée Intensité de chauffage faible	600 W 500 W
Classe de protection	II /  (double isolation)

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : SSH 600 B2			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,6	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,5	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	0	kW
À la puissance thermique minimale	eI_{min}	0	kW
En mode veille	eI_{SB}	0,0006	kW

Caractéristique	Unité
Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	non
contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
puissance thermique réglable par ventilateur	oui
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	non
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non
contrôle électronique de la température de la pièce	oui
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	non

Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	non
option contrôle à distance	non
contrôle adaptatif de l'activation	non
limitation de la durée d'activation	oui
capteur à globe noir	non
Coordonnées de contact	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 425859_2301 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 425859_2301.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 425859_2301 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 425859_2301.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 425859_2301

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding 81

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 81

Gebruik in overeenstemming met de bestemming 81

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen 82

Veiligheid 83

Inhoud van het pakket en inspectie na transport . . . 88

Bedieningselementen. 88

Ingebruikname. 89

Eisen aan de gebruikslocatie 89

Bediening en gebruik. 90

Apparaat in- en uitschakelen 90

Temperatuur instellen 91

Verwarmings-/ventilatie-niveau instellen 92

Verwarmingsduur instellen 92

Beveiligingsvoorzieningen 93

Oververhittingsbeveiliging 93

Omvalbeveiliging 93

Reiniging 94

Opbergen 94

Afvoeren 95

Apparaat afvoeren 95

Verpakking afvoeren 96

Problemen oplossen. 96

Storingen: oorzaken en oplossingen 97

Bijlage 97

Technische gegevens	97
Vereiste informatie over elektrische verwarmingsapparaten voor afzonderlijke ruimtes	98
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	100
Service	102
Importeur	102

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Deze keramische stopcontact-heteluchtverwarmer, hierna "apparaat" of "heteluchtverwarmer" genoemd, is uitsluitend bestemd voor het verwarmen van gesloten ruimtes binnenshuis en uitsluitend voor privégebruik.

Het apparaat is niet voor gebruik in ruimtes waarin speciale omstandigheden heersen, zoals bijv. een corrosieve of explosiegevaarlijke atmosfeer (stof, damp of gas). Het is niet bedoeld voor het verwarmen van bijvoorbeeld auto's of tenten.

Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Het is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking : Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Apparaat niet afdekken! Afdекken van het apparaat kan oververhitting tot gevolg hebben, waardoor er brand kan ontstaan!



Let op! Heet oppervlak!

Dit symbool waarschuwt voor hete oppervlakken op het apparaat. Er bestaat verbrandingsgevaar!

Veiligheid

GEVAAR!

- Het apparaat mag niet in de onmiddellijke nabijheid van een badkuip, een douche of een zwembad worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet in badkamers, wasruimtes of soortgelijke plaatsen.
- Het apparaat moet zodanig worden geplaatst dat schakelaars en andere regelaars niet door een zich in bad of onder de douche bevindende persoon kunnen worden aangeraakt.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bevinden zich geen onderdelen in die onderhoud vergen. Bovendien vervalt dan uw garantie.
- Alleen in droge omgevingen gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING!

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.

- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat slechts in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's begrepen hebben, op voorwaarde dat het apparaat in zijn normale positie geplaatst of geïnstalleerd is.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of het gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in kleine ruimten waarin personen verblijven die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.
- Schakel het apparaat na elk gebruik en voorafgaand aan reiniging uit.

- Gebruik het apparaat niet met een verlengsnoer, adapter of stekkerdoos.
- Het apparaat mag alleen in een stopcontact worden gebruikt.
- Het gebruikte stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn, om in noodgevallen het apparaat snel van de stroomvoorziening te kunnen loskoppelen.
- Gebruik het apparaat niet met een programmaschakelaar, een tijdschakelaar, een apart systeem voor afstandsbediening of welke andere voorziening dan ook die het apparaat automatisch inschakelt. Er bestaat brandgevaar wanneer het apparaat is afgedekt of verkeerd is geplaatst. Laat het apparaat niet onbeheerd werken.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in caravans of campers.

- Enkele delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden wanneer kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Breng het verwarmingsapparaat niet aan in de buurt van gordijnen of andere brandbare materialen, omdat er dan brandgevaar bestaat.
- Houd textiel, gordijnen en alle brandbare materialen op ten minste 1 m afstand van de luchtuitlaat om het brandgevaar te beperken.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Keramische straalkachel voor in het stopcontact
- Deze gebruiksaanwijzing

i Opmerking: Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.

Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele beschermfolie van het apparaat.

i Opmerking: Bij het eerste gebruik kan het apparaat korte tijd een lichte geur afgeven. Dit is normaal en volledig onschadelijk.

Bedieningselementen

1 Toets 

2 Toets 

3 Display

4 Insteltoets 

5 Bedrijfs-LED

6 Beschermrooster

7 Toets 

8 Stekker

9 Luchtinlaat

10 Afstandhouder

11 Aan-uitknop

12 Greepvlak

Ingebruikname

Eisen aan de gebruikslocatie

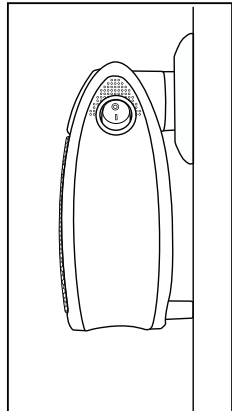
Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de gebruikslocatie aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Het apparaat mag alleen in een stopcontact worden gebruikt, rechtop staand en volledig gemonteerd. De afstandhouders ⑩ moeten de wand raken (zie afb. 1).
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat het apparaat in noodgevallen makkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Vanaf het apparaat moet een minimale afstand van 20 cm aan de zijkanten, 20 cm aan de bovenkant, 10 cm aan de onderkant en 1 m aan de voorkant worden aangehouden (zie afb. 2).
- Let er altijd op dat de lucht onbelemmerd kan in- en uitstromen. Anders kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.

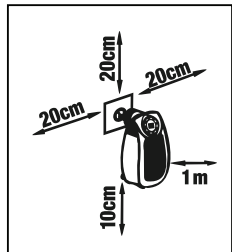
⚠ GEVAAR! Brandgevaar door materiaalcontact!

Voorkom contact van brandbare materialen (bijv. stoffen) met het apparaat.

Dek het apparaat niet af.



Afb. 1



Afb. 2

Bediening en gebruik


Apparaat in- en uitschakelen

- ◆ Steek het apparaat in een geschikt, vrij toegankelijk stopcontact. De stekker moet volledig in het stopcontact worden gestoken.
- ◆ Zet het apparaat aan door op de aan-uitknop **11** te drukken. De bedrijfs-LED **5** brandt rood, als teken dat het apparaat zich in de stand-bystand bevindt.
- ◆ Druk op de toets **U** **1** om de heteluchtverwarmer in te schakelen. Op het display **3** verschijnt de af fabriek ingestelde temperatuur 25 (25° Celsius).
- ◆ Druk nogmaals op de toets **U** **1** om de heteluchtverwarmer weer in de stand-bystand te zetten. Het display **3** dooft, de bedrijfs-LED **5** blijft rood branden. De heteluchtverwarmer blijft nog ca. 60 seconden werken, zodat het apparaat kan afkoelen.
- ◆ Zet het apparaat uit door op de aan-uitknop **11** te drukken. De bedrijfs-LED **5** dooft, het apparaat krijgt geen voeding meer. Haal daarna het apparaat uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING! Als de heteluchtverwarmer in werking is, wordt deze zeer heet. Laat hem afkoelen voordat u hem uit het stopcontact haalt. Raak de heteluchtverwarmer alleen aan bij de daarvoor bestemde greepvlakken **12**.

Temperatuur instellen

U kunt op de heteluchtverwarmer een temperatuurbereik instellen van 6° Celsius tot 32° Celsius.


- ◆ Druk op de toets  **1** om de heteluchtverwarmer in te schakelen. Op het display **3** verschijnt de af fabriek ingestelde temperatuur 25, resp. de laatst ingestelde temperatuur.
- ◆ Druk herhaaldelijk op de toets + **7**, om de temperatuur te verhogen in stappen van 1° Celsius.
- ◆ Druk herhaaldelijk op de toets - **2**, om de temperatuur te verlagen in stappen van 1° Celsius.

i **Opmerking:** De heteluchtverwarmer start pas met verwarmen als de ruimtetemperatuur onder de ingestelde temperatuurwaarde is gedaald.

Zodra de ruimtetemperatuur de ingestelde temperatuurwaarde heeft bereikt, onderbreekt het apparaat het verwarmen totdat de ruimtetemperatuur weer onder de ingestelde temperatuurwaarde is gedaald.



Verwarmings-/ventilatie-niveau instellen

De heteluchtverwarmer heeft twee gecombineerde verwarmings-/ventilatiestanden.

- ◆ Druk, terwijl het apparaat is ingeschakeld, eenmaal op de insteltoets  ④. Op het display ③ knippert de indicatie *HH* (hoge verwarmings-/ventilatiestand).
- ◆ Druk op de toets + ⑦ resp. de toets - ② om te schakelen tussen de hoge verwarmings-/ventilatiestand (*HH*) en de lage verwarmings-/ventilatiestand (*LL*).
- ◆ Wacht ca. 5 seconden. De instelling wordt automatisch overgenomen.

Verwarmingsduur instellen

Het apparaat heeft een timer, waarmee u de gewenste verwarmingsduur kunt instellen tussen 1 en 24 uur. Na afloop van de ingestelde verwarmingsduur gaat het apparaat automatisch over op de stand-bymodus.

- ◆ Druk, terwijl het apparaat is ingeschakeld, tweemaal op de insteltoets  ④. Op het display ③ knippert de indicatie  (continubedrijf).
- ◆ Druk herhaaldelijk op de toets + ⑦, om de verwarmingsduur in stappen van 1 uur te verhogen.
- ◆ Druk herhaaldelijk op de toets - ②, om de verwarmingsduur in stappen van 1 uur te verlagen.

❶ **Opmerking:** Na ca. 5 seconden zonder toetsdruk wordt de ingestelde verwarmingsduur overgenomen en wordt de timer geactiveerd.

Wanneer de timer is geactiveerd, wisselt het display ③ om de paar seconden tussen de ingestelde temperatuur en de weergave van de verwarmingsduur.

Beveiligingsvoorzieningen

Oververhittingsbeveiliging


Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Wanneer het apparaat van binnen te heet wordt, gaan het verwarmingselement en de ventilator automatisch uit. Haal in dat geval het apparaat uit het stopcontact en laat het 30 minuten afkoelen. Steek daarna het apparaat weer in het stopcontact en schakel het in.

WAARSCHUWING! Oververhitting kan brandgevaar betekenen!

Controleer of het apparaat zijn warmte voldoende kan afgeven. Is het apparaat afgedekt, zijn de ventilatiesleuven verstopt of is de ventilator geblokkeerd?

Los indien mogelijk het probleem op of neem contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk **Service**).

Omvalbeveiliging

De verwarming moet altijd rechtop, met het display  omhoog in een stopcontact worden gestoken. De omvalbeveiliging schakelt het apparaat uit zodra het een paar graden vanuit de rechtopstaande positie kantelt. Zodra het apparaat weer rechtop staat, kan het weer worden gebruikt door het opnieuw in te schakelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Laat het apparaat voor het reinigen zo ver afkoelen, dat er geen verbrandingsgevaar meer bestaat.

Reinig het apparaat uitsluitend in afgekoelde toestand.

ⓘ LET OP! Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.

Dompel het apparaat nooit onder in water en bescherm het tegen spat- en druiptwater.

- ◆ Reinig de behuizing uitsluitend met een licht bevochtigde doek en een mild afwasmiddel.
- ◆ Verwijder stofophopingen bij het beschermrooster **6** en bij de luchtinlaat **9** met een kwastje of stofzuiger.

Opbergen

- ◆ Koppel het apparaat, als u het niet gebruikt, los van de stroomvoorziening en berg het op een schone, droge plaats op die niet is blootgesteld aan direct zonlicht.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

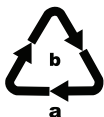


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen.

80-98: composietmaterialen.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk staan belangrijke aanwijzingen voor het opsporen en verhelpen van storingen.

⚠ WAARSCHUWING! Reparaties van elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door de fabrikant zijn geschoold. Onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Storingen: oorzaken en oplossingen


De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker volledig in het stopcontact.
	Het stopcontact levert geen spanning.	Controleer de zekeringen in de meterkast.
	De omvalbeveiliging is geactiveerd.	Steek het apparaat rechtop, met het display  omhoog in het stopcontact.
Het apparaat schakelt automatisch over naar de stand-bystand.	De ingestelde verwarmingsduur is verstreken.	Verhoog desgewenst de verwarmingsduur.

i Opmerking: Neem contact op met de klantenservice als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Bijlage

Technische gegevens

Ingang	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50 Hz
Vermogen	
Hoge verwarmingsstand	600 W
Lage verwarmingsstand	500 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)

Vereiste informatie over elektrische verwarmingsapparaten voor afzonderlijke ruimtes

Modelcode: SSH 600 B2			
Gegeven	Symbol	Waarde	Eenheid
Warmtevermogen			
Nominaal warmtevermogen	P_{nom}	0,6	kW
Minimaal warmtevermogen (richtwaarde)	P_{min}	0,5	kW
Maximaal continu warmtevermogen	$P_{max,c}$	0,6	kW
Hulpstroomverbruik			
Bij nominaal warmtevermogen	eI_{max}	0	kW
Bij minimaal warmtevermogen	eI_{min}	0	kW
In stand-by	eI_{SB}	0,0006	kW
Gegeven			Eenheid
Alleen bij elektrische accumulatorverwarmingsapparaten voor afzonderlijke ruimtes: type regeling van de warmtetoevoer (kies één optie)			
Handmatige regeling van de warmtetoevoer met geïntegreerde thermostaat			Nee
Handmatige regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de ruimte- en/of buitentemperatuur			Nee
Elektronische regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de ruimte- en/of buitentemperatuur			Nee
Warmteafvoer met ventilatorondersteuning			Ja

Type warmtevermogen/ruimtetemperatuurregeling (kies één optie)	
Eén warmtevermogensniveau, geen ruimtetemperatuurregeling	Nee
Twee of meer handmatig instelbare niveaus, geen ruimtetemperatuurregeling	Nee
Ruimtetemperatuurregeling met mechanische thermostaat	Nee
Met elektronische ruimtetemperatuurregeling	Ja
Elektronische ruimtetemperatuurregeling en dagtijddregeling	Nee
Elektronische ruimtetemperatuurregeling en weekdagregeling	Nee
Overige regelingsopties (meerdere mogelijk)	
Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	Nee
Ruimtetemperatuurregeling met detectie van open ramen	Nee
Met afstandsbedieningsoptie	Nee
Met adaptieve regeling van de start van het verwarmen	Nee
Met werktijdbegrenzing	Ja
Met zwartkogelsensor	Nee
Contactgegevens	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 425859_2301 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.

- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 425859_2301 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 425859_2301

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 105

Informace k tomuto návodu k obsluze. 105

Použití v souladu s určením 105

Použitá výstražná upozornění a symboly 106

Bezpečnost 107

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě 111

Ovládací prvky. 111

Uvedení do provozu. 112

Požadavky na místo provozu. 112

Obsluha a provoz. 113

Zapnutí a vypnutí přístroje. 113

Nastavení teploty 114

Nastavení stupně topení/ventilace 115

Nastavení doby ohřevu 115

Ochranná zařízení 116

Ochrana proti přehřátí. 116

Ochrana před převrácením 116

Čištění 117

Skladování 117

Likvidace. 118

Likvidace přístroje 118

Likvidace obalu 119

Odstranění závad 119

Příčiny závad a jejich odstranění. 120

Příloha 121

Technické údaje	121
Požadované údaje k elektrickým lokálním topidlům	121
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	124
Servis	126
Dovozce	126

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento keramický teplovzdušný ventilátor do zásuvky, dále jen přístroj nebo topný ventilátor, je určen pouze k vytápění uzavřených interiérů a pouze pro soukromé použití.

Přístroj není určen k použití v prostorech, v nichž převažují zvláštní podmínky jako např. korozivní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn). Není určen k vytápění např. automobilů nebo stanů.

Tento přístroj se nesmí používat mimo uzavřené místnosti. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Není určen k použití v živnostenských nebo průmyslových provozech.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Přístroj nezakrývejte! Zakrytí přístroje může vést k jeho přehřátí a tím ke vzniku požáru!
	Pozor! Horký povrch! Tento symbol varuje před horkými povrchy na přístroji. Hrozí nebezpečí popálení!

Bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Příklad se nesmí používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu. Příklad nepoužívejte v koupelnách, prádelnách nebo podobných místech.
- Příklad se musí instalovat tak, aby se osoba ve vaně nebo ve sprše nemohla dotknout přepínačů a dalších ovládacích prvků.
- Nikdy neotvírejte kryt přístroje. Uvnitř přístroje se nenachází části, které by bylo nutné udržovat. Jinak ztrácíte nárok na svou záruku.
- Používejte pouze v suchém prostředí.

⚠ VÝSTRAHA!

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let nesmí mít přístup k přístroji, ledaže jsou pod stálým dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smějí přístroj zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí, za předpokladu, že přístroj je umístěn nebo instalován ve své normální provozní poloze.
- Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí zasunovat zástrčku do zásuvky, regulovat přístroj, čistit přístroj a/nebo provádět jeho uživatelskou údržbu.

- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Ohříváč se nesmí používat v malých místnostech obývaných osobami, které nemohou samostatně místnost opustit, ledaže je zajištěn stálý dohled.
- Přístroj po každém použití a před čištěním vypněte.
- Přístroj nepoužívejte s prodlužovacím kabelem, adaptérem nebo vícenásobnou zásuvkou.
- Přístroj se smí provozovat pouze v síťové zásuvce.
- Použitá síťová zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v případě nouze přístroj rychle odpojit od elektrického obvodu.
- Přístroj nepoužívejte s přepínačem programů, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo jakýmkoli jiným zařízením, které přístroj automaticky zapne. Tak hrozí nebezpečí požáru, je-li přístroj zakryt nebo nesprávně umístěn. Přístroj nepoužívejte bez dozoru.

- Příklad není vhodný pro používání v karavanech nebo obytných vozech.
- Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popálení. Zvláštní opatrnosti je třeba, když jsou přítomny děti a osoby vyžadující dohled.
- Topidlo nesmí být instalováno v blízkosti záclon nebo jiných hořlavých materiálů, protože hrozí nebezpečí požáru.
- Aby se snížilo riziko požáru, udržujte textilie, záclony a všechny hořlavé materiály ve vzdálenosti nejméně 1 m od výstupu vzduchu.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Teplovzdušný ventilátor do zásuvky
- tento návod k obsluze

i Upozornění: Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.

V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

◆ Odstraňte z přístroje všechen obalový materiál a případné ochranné fólie.

i Upozornění: Při prvním použití může dojít krátkodobě k mírnému zápachu. To je normální a naprosto neškodné.

Ovládací prvky

- | | |
|---|---|
| 1 tlačítko  | 7 tlačítko  |
| 2 tlačítko  | 8 síťová zástrčka |
| 3 displej | 9 přívod vzduchu |
| 4 nastavovací tlačítko  | 10 distanční držák |
| 5 provozní kontrolka LED | 11 vypínač |
| 6 ochranná mřížka | 12 úchyt |

Uvedení do provozu

Požadavky na místo provozu

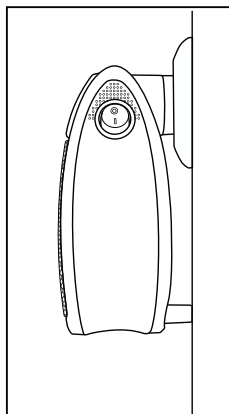
Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí místo provozu splňovat následující požadavky:

- Příklad smí být provozován pouze v síťové zásuvce ve svislé poloze a zcela smontovaný. Distanční držáky ⑩ se musejí dotýkat zdi (viz obr. 1).
- Síťová zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné přístroj v případě potřeby snadno odpojit.
- Je třeba dodržovat minimální odstupy od přístroje: z boku 20 cm, shora 20 cm, zespodu 10 cm a zepředu 1 m (viz obr. 2).
- Dbejte vždy na to, aby vzduch mohl volně proudit. V opačném případě by mohlo dojít k nahromadění tepla v přístroji.

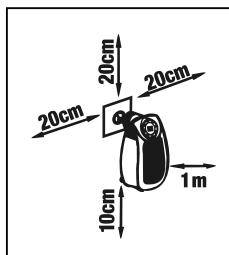
⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru v důsledku kontaktu s jiným materiálem!

Zabraňte kontaktu přístroje s hořlavými materiály (např. textílem).

Přístroj nikdy nezakrývejte.



Obr. 1



Obr. 2

Obsluha a provoz


Zapnutí a vypnutí přístroje

- ◆ Přístroj zapojte do vhodné, volně přístupné síťové zásuvky. Síťová zástrčka musí být zcela zapojena do síťové zásuvky.
- ◆ Zapněte přístroj stisknutím vypínače **11**. Provozní LED kontrolka **5** svítí červeně a signalizuje, že přístroj je v pohotovostním režimu.
- ◆ Stisknutím tlačítka **1** zapněte topný ventilátor. Na displeji **3** se zobrazí teplota 25 (25 °C) přednastavená ve stavu při dodání
- ◆ Opětovným stisknutím tlačítka **1** topný ventilátor opět přepnete do pohotovostního režimu. Displej **3** zhasne, provozní LED kontrolka **5** svítí dále červeně. Ventilátor bude pro účely ochlazení přístroje běžet cca 60 sekund.
- ◆ Vypněte přístroj stisknutím vypínače **11**. Provozní kontrolka LED **5** zhasne, přístroj je odpojen od napájení. Přístroj poté vytáhněte ze síťové zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! Během provozu se topný ventilátor velmi zahřívá. Než jej vytáhněte ze zásuvky, nechte jej vychladnout. Topného ventilátoru se dotýkejte pouze za k tomu určené úchyty **12**.

Nastavení teploty

Na topném ventilátoru lze nastavit rozsah teploty 6 °C až 32 °C.


- ◆ Stisknutím tlačítka  **1** zapnete topný ventilátor. Na displeji **3** se zobrazí teplota 25 přednastavená ve stavu při dodání, resp. naposledy nastavená teplota.
- ◆ Opakovaným stisknutím tlačítka **+** **7** zvýšíte teplotu o 1 °C.
- ◆ Opakovaným stisknutím tlačítka **-** **2** snížíte teplotu o 1 °C.

i **Upozornění:** Topný ventilátor začne vytápět, až když teplota v místnosti klesne pod nastavenou teplotu.

Jakmile teplota v místnosti dosáhne nastavené teploty, přístroj přeruší proces vytápění, dokud teplota v místnosti opět neklesne pod nastavenou hodnotu teploty.


Nastavení stupně topení/ventilace

Topný ventilátor má dva stupně kombinovaného topení/ventilace.

- ◆ Po zapnutí stiskněte jednou nastavovací tlačítko  4. Na displeji 3 bliká zobrazení HH (vysoký stupeň topení/ventilace).
- ◆ Stisknutím tlačítka + 7 nebo - 2 přepínejte mezi vysokým stupněm topení/ventilace (HH) a nízkým stupněm topení/ventilace (LL).
- ◆ Počkejte cca 5 sekund. Údaj se automaticky převezme.

Nastavení doby ohřevu

Přístroj je vybaven časovačem, pomocí kterého můžete nastavit požadovanou dobu ohřevu od 1 až 24 hodin. Po uplynutí doby ohřevu se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu.

- ◆ Po zapnutí stiskněte dvakrát nastavovací tlačítko  4. Na displeji 3 bliká zobrazení □ (trvalý provoz).
- ◆ Opakovaným stisknutím tlačítka + 7 prodloužíte dobu topení o 1 hodinu.
- ◆ Opakovaným stisknutím tlačítka - 2 zkrátíte dobu topení o 1 hodinu.

- ❗ **Upozornění:** Po cca 5 sekundách bez stisknutí tlačítka bude převzata nastavená doba topení a aktivuje se časovač. Když je časovač aktivován, zobrazení na displeji 3 se bude několik sekund měnit mezi nastavenou teplotou a dobou topení.

Ochranná zařízení

Ochrana proti přehřátí

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud dojde k vnitřnímu přehřívání přístroje, pak se topný článek a dmýchadlo automaticky vypne. V tomto případě vytáhněte sířovou zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte ho 30 minut vychladnout. Sířovou zástrčku přístroje pak znovu zastrčte do sířové zásuvky a zapněte ho.

⚠ VÝSTRAHA! Přehřátí může znamenat nebezpečí požáru! Zkontrolujte, zda přístroji něco nebrání v dostatečném předávání tepla: Je přístroj zakrytý, jsou blokovány větrací šterbiny nebo je blokován ventilátor?

Pokud to je možné, problém odstraňte, nebo se obraťte na zákaznický servis (viz kapitola **Servis**).

Ochrana před převrácením

Topný ventilátor musí být vždy zapojen ve svislé poloze s displejem **3** směrem nahoru do sířové zásuvky. Ochrana proti překlopení vypne přístroj, jakmile je nakloněn o několik stupňů od svislé polohy. Jakmile je přístroj opět ve svislé poloze, lze jej opětovným zapnutím uvést do provozu.

Čištění

⚠ VÝSTRAHA! Před čištěním vytáhněte zástrčku přístroje ze síťové zásuvky.

Před čištěním nechte přístroj vychladnout do té míry, aby více neohrožilo nebezpečí popálení.

Přístroj čistěte výhradně ve vychladlém stavu.

⚠ POZOR! Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.

Přístroj nikdy neponořujte do vody a chraňte ho před stříkající a kapající vodou.

◆ Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.

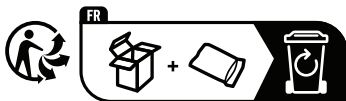
◆ Prach usazený na ochranné mřížce **6** a přívodu vzduchu **9** odstraňte pomocí štětce nebo vysavače.

Skladování

◆ Pokud přístroj nebudete používat, odpojte jej od napájení a uložte na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č.

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

Odstranění závad

V této kapitole získáte důležité pokyny a informace o lokalizaci a odstraňování závad.

⚠ Výstraha! Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může dojít i k poškození přístroje.

Příčiny závad a jejich odstranění


Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nelze zapnout.	Síťová zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zasuňte síťovou zástrčku zcela do síťové zásuvky.
	Síťová zásuvka nedodává napětí.	Zkontrolujte domácí pojistky.
	Byla aktivována ochrana proti překlopení	Zapojte přístroj ve svislé poloze s displejem ③ směrem nahoru do síťové zásuvky.
Přístroj se samočinně přepne do pohotovostního režimu.	Nastavená doba ohřevu uplynula.	Podle požadavku prodlužte dobu ohřevu.

i Upozornění: Pokud nemůžete problém vyřešit výše uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola **Servis**).

Příloha

Technické údaje

Vstup	220-240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
Výkon	
Vysoký stupeň ohřevu	600 W
Nízký stupeň ohřevu	500 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)

Požadované údaje k elektrickým lokálním topidlům

Označení modelu: SSH 600 B2			
Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{jmen}	0,6	kW
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P_{min}	0,5	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max, c}$	0,6	kW
Spotřeba pomocného proudu			
Při jmenovitém tepelném výkonu	eI_{max}	0	kW
Při minimálním tepelném výkonu	eI_{min}	0	kW
V pohotovostním režimu	eI_{SB}	0,0006	kW

Údaj	Jednotka
Pouze pro elektrická lokální topidla s akumulací: Typ regulace přívodu tepla (vyberte jednu možnost)	
Ruční regulace přívodu tepla pomocí integrovaného termostatu	Ne
Ruční regulace přívodu tepla se zpětnou vazbou o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	Ne
Elektronická regulace přívodu tepla se zpětnou vazbou o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	Ne
Odvod tepla s podporou ventilátoru	Ano
Typ kontroly tepelného výkonu / teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)	
Jednostupňový tepelný výkon, bez kontroly teploty v místnosti	Ne
Dva nebo více ručně nastavitelných stupňů, žádná kontrola teploty v místnosti	Ne
Kontrola teploty v místnosti s mechanickým termostatem	Ne
S elektronickou kontrolou teploty v místnosti	Ano
Elektronická kontrola teploty v místnosti a regulace podle denní doby	Ne
Elektronická kontrola teploty v místnosti a regulace podle všedního dne	Ne

Jiné možnosti regulace (možno více odpovědí)	
Kontrola teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
Kontrola teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	Ne
S možností dálkového ovládní	Ne
S adaptivní regulací začátku topení	Ne
S omezením provozní doby	Ano
Se snímačem s černou kuličkou	Ne
Kontaktní údaje	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.
V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 425859_2301 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 425859_2301 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 425859_2301

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	129
Informacje o instrukcji obsługi	129
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	129
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	130
Bezpieczeństwo	131
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	136
Elementy obsługowe	136
Uruchomienie	137
Wymagania dotyczące miejsca eksploatacji	137
Obsługa i eksploatacja	138
Włączanie i wyłączanie urządzenia	138
Ustawianie temperatury	139
Ustawianie poziomu ogrzewania/nadmuchu	140
Ustawianie czasu grzania	140
Urządzenia ochronne	141
Ochrona przed przegrzaniem	141
Zabezpieczenie przed przewróceniem	141
Czyszczenie	142
Przechowywanie	142
Utylizacja	143
Utylizacja urządzenia	143
Utylizacja opakowania	144
Rozwiązywanie problemów	145
Przyczyny i usuwanie usterek	145

Załącznik 146

Dane techniczne	146
Informacje wymagane w przypadku urządzeń grzewczych do pojedynczych pomieszczeń	146
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.....	149
Serwis	151
Importer.....	151

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem


Termowentylator ceramiczny gniazdkowy, nazywany w dalszej części urządzeniem lub termowentylatorem, jest przeznaczony wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń zamkniętych oraz wyłącznie do zastosowań prywatnych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do ogrzewania pomieszczeń, w których panują specjalne warunki, jak np. atmosfera korozyjna lub grożąca wybuchem (pyły, opary lub gazy). Nie jest on przeznaczony do ogrzewania np. samochodów ani namiotów.

Urządzenia nie wolno używać poza zamkniętymi pomieszczeniami. Jakikolwiek inny rodzaj użycia lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Nie przewidziano go do użytkowania komercyjnego ani przemysłowego.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Nie zakrywać urządzenia! Zakrycie urządzenia może spowodować jego przegrzanie i doprowadzić do pożaru!



Uwaga!

Gorąca powierzchnia!

Symbol ten ostrzega przed gorącymi powierzchniami w urządzeniu. Niebezpieczeństwo poparzenia!

Bezpieczeństwo

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie wolno korzystać z urządzenia w bezpośrednim pobliżu wanny, pryszniczki ani basenu. Nie należy używać urządzenia w łazienkach, pralniach lub podobnych miejscach.
- Urządzenie należy tak zainstalować, by przełączniki lub inne elementy obsługowe były poza zasięgiem osoby znajdującej się w wannie lub pod prysznicem.
- Korzystaj z urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na zewnątrz.
- Urządzenie należy stosować tylko w suchym otoczeniu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Urządzenie mogą używać dzieci od 8. roku życia oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja ze strony użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3. roku życia należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się one pod stałym nadzorem.

- Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8. roku życia mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń, pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone lub zainstalowane w jego normalnym położeniu użytkowym.
- Dzieciom w wieku od 3 lat i do 8. roku życia zabrania się wkładania wtyku do gniazda elektrycznego, regulowania urządzenia, jego czyszczenia oraz/lub przeprowadzania konserwacji leżącej w zakresie obowiązków użytkownika.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Ogrzewacz nie może być używany w małych pomieszczeniach zamieszkiwanych przez osoby, które nie mogą samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Zawsze wyłączaj urządzenie po każdym użyciu i przed czyszczeniem.

- Nie wolno korzystać z urządzenia podłączonego do przedłużacza, adaptera ani do rozgałęziacza elektrycznego.
- Urządzenie może być zasilane tylko z gniazda zasilania.
- Zastosowane gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od obwodu prądowego.
- Tego urządzenia nie należy używać z przełącznikiem programowym, przełącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania oraz innym urządzeniem, które automatycznie włącza urządzenie grzewcze, ponieważ w razie zakrycia lub nieprawidłowego rozstawienia może dojść do pożaru. Nie wolno korzystać z urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w przyczepach kempingowych lub kamperach.

- Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej opieki.
- Urządzenie grzewcze nie może być montowane w pobliżu zasłon lub innych materiałów łatwopalnych, ponieważ istnieje ryzyko pożaru.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, trzymaj tkaniny, zasłony i wszystkie palne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Ceramiczny termowentylator do gniazdka
- Ta instrukcja obsługi

i Wskazówka: Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.

W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualne folie ochronne.

i Wskazówka: Podczas pierwszego uruchomienia możliwe jest wydzielanie przez krótki czas charakterystycznego zapachu. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi zagrożenia.

Elementy obsługowe

- | | |
|---|---|
| 1 Przycisk  | 7 Przycisk  |
| 2 Przycisk  | 8 Wtyk sieciowy |
| 3 Wyświetlacz | 9 Wlot powietrza |
| 4 Przycisk nastawczy  | 10 Uchwyt dystansowy |
| 5 Dioda LED trybu pracy | 11 Włącznik/wyłącznik |
| 6 Kratka ochronna | 12 Powierzchnia chwytna |

Uruchomienie

Wymagania dotyczące miejsca eksploatacji

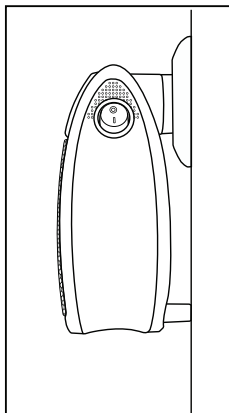
W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia miejsce jego eksploatacji musi spełniać następujące wymagania:

- Urządzenie może być użytkowane tylko po podłączeniu do gniazda zasilania w położeniu pionowym i po całkowitym zmontowaniu. Elementy dystansowe **10** muszą dotykać ściany (patrz ilustracja 1).
- Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda. Należy zachować minimalne odstępów od urządzenia wynoszące po bokach 20 cm, 20 cm u góry, 10 cm na dole i 1 m z przodu (patrz ilustracja 2).
- Zadbać o to, aby powietrze mogło swobodnie wchodzić i wypływać. W przeciwnym razie może dojść do zatoru grzewczego w urządzeniu.

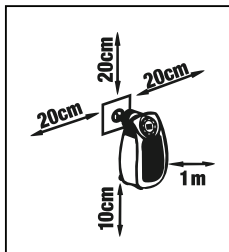
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo pożaru na skutek kontaktu z materiałem

Unikać kontaktu materiałów palnych (np. tekstyliów) z urządzeniem.

Nie przykrywać urządzenia.



Ilustr. 1



Ilustr. 2


Obsługa i eksploatacja

Włączanie i wyłączenie urządzenia

- ◆ Podłącz urządzenie do odpowiedniego, swobodnie dostępnego gniazda zasilania. Wtyk sieciowy musi być całkowicie włożony do gniazda zasilania.
 - ◆ Włącz urządzenie naciskając włącznik/wyłącznik **11**. Dioda LED trybu pracy **5** świeci się na czerwono i wskazuje, że urządzenie znajduje się w trybie gotowości.
 - ◆ Naciśnij przycisk **1**, aby włączyć termowentylator. Na wyświetlaczu **3** pojawia się domyślnie ustawiona fabrycznie temperatura 25 (25° Celsjusza).
 - ◆ Naciśnij przycisk **1** ponownie, aby przełączyć termowentylator w tryb gotowości. Wyświetlacz **3** gaśnie, dioda LED trybu pracy **5** świeci się dalej na czerwono. Wentylator pracuje jeszcze przez około 60 sekund, aby schłodzić urządzenie.
 - ◆ Włącz urządzenie naciskając włącznik/wyłącznik **11**. Dioda LED trybu pracy **5** gaśnie, urządzenie jest odłączone od prądu. Następnie odłącz urządzenie od gniazda zasilania.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Termowentylator bardzo się nagrzewa podczas pracy. Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazda zasilania odczekaj do jego ostygnięcia. Chwytaj termowentylator wyłączanie za przeznaczone do tego celu powierzchnie chwytne **12**.

Ustawianie temperatury

Na termowentylatorze można ustawić zakres temperatur od 6° Celsjusza do 32° Celsjusza.


- ◆ Naciśnij przycisk  **1**, aby włączyć termowentylator. Na wyświetlaczu **3** pojawia się temperatura ustawiona w momencie dostawy (25) lub ostatnio ustawiona temperatura.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **+** **7**,, aby zwiększać temperaturę w krokach co 1° Celsjusza.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **-** **2**, aby zmniejszać temperaturę w krokach co 1° Celsjusza.

i Wskazówka: Termowentylator rozpoczyna proces ogrzewania dopiero wtedy, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej wartości zadanej.

Gdy tylko temperatura w pomieszczeniu osiągnie wartość zadaną, urządzenie przerywa proces ogrzewania aż do ponownego spadku temperatury w pomieszczeniu poniżej wartości zadanej.



Ustawianie poziomu ogrzewania/nadmuchu

Termowentylator posiada dwa połączone stopnie ogrzewania/nadmuchu.

- ◆ Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij raz przycisk nastawczy  ④. Na wyświetlaczu ③ miga wskazanie *HH* (wysoki stopień ogrzewania/nadmuchu).
- ◆ Naciśnij przycisk + ⑦, lub — ②, aby przełączać między wysokim stopniem ogrzewania/nadmuchu (*HH*) a niskim stopniem ogrzewania/nadmuchu (*LL*).
- ◆ Odczekaj około 5 sekund. Dane zostaną zastosowane automatycznie.

Ustawianie czasu grzania

Urządzenie jest wyposażone w zegar sterujący, którym można ustawić wybrany czas grzania od 1 do 24 godzin. Po upływie czasu grzania urządzenie przełącza się automatycznie w tryb gotowości.

- ◆ Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij dwa razy przycisk nastawczy  ④. Na wyświetlaczu ③ miga wskazanie  (tryb pracy ciągłej).
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk + ⑦, aby wydłużyć czas ogrzewania odpowiednio o 1 godzinę.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk — ②, aby skrócić czas ogrzewania odpowiednio o 1 godzinę.

① Wskazówka: Po ok. 5 sekundach bez wciśnięcia żadnego przycisku ustawiony czas trwania ogrzewania zostaje zastosowany i włącza się zegar sterujący.

Po aktywacji zegara sterującego wskazanie na wyświetlaczu ③ zmienia się co kilka sekund między temperaturą zadaną a wskazaniem czasu trwania ogrzewania.

Urządzenia ochronne

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Gdy urządzenie zbyt szybko nagrzeje się od wewnątrz, grzałka oraz dmuchawa wyłączają się automatycznie. W takiej sytuacji odłącz urządzenie od gniazda zasilania i odczekaj 30 minut do ostygnięcia. Podłącz ponownie urządzenie do gniazda zasilania i włącz je.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przegrzanie może spowodować zagrożenie pożarem! Sprawdź, czy urządzenie może poprawnie oddawać ciepło: Czy urządzenie jest zakryte, czy szczeliny wentylacyjne są zatkane lub czy wentylator jest zablokowany? W miarę możliwości usuń problem lub skontaktuj się z serwisem (patrz rozdział **Serwis**).

Zabezpieczenie przed przewróceniem

Termowentylator musi być zawsze podłączony do gniazda zasilania w pozycji pionowej z wyświetlaczem **3** skierowanym do góry. Zabezpieczenie przed przewróceniem wyłącza urządzenie, gdy tylko zostanie ono odchyłone o kilka stopni od pozycji pionowej. Gdy tylko urządzenie znajdzie się ponownie w pozycji pionowej, można je jeszcze raz uruchomić, włączając je ponownie.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze odłącz urządzenie od gniazda zasilania.

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia odczekaj, aż nie będzie zagrożenia oparzeniami.

Czyść urządzenie tylko wtedy, gdy jest zimne.

⚠ UWAGA! Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i chroń je przed rozbryzgową lub kapiącą wodą.

- ◆ Obudowę urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.
- ◆ Usuń osady kurzu z kratki ochronnej **6** i na wlocie powietrza **9** za pomocą szczotki lub odkurzacza.

Przechowywanie

- ◆ Na czas dłuższego nieużywania odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego i przechowuj je w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kótkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.
Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyłożonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano ważne informacje dotyczące wykrywania i usuwania usterek.

⚠ OSTRZEŻENIE! Naprawę sprzętu elektrycznego zlecać wyłącznie specjalistom przeszkolonym przez producenta. Nieprofesjonalna naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i uszkodzenie urządzenia.

Przyczyny i usuwanie usterek


W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia:

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Nie można włączyć urządzenia.	Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda.	Włóż wtyk sieciowy całkowicie do gniazda zasilania.
	W gnieździe zasilania nie ma napięcia.	Sprawdź bezpieczniki w domowej instalacji elektrycznej.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przewróceniem	Podłącz urządzenie do gniazda zasilania w pozycji pionowej z wyświetlaczem 3 skierowanym do góry.
Urządzenie przelącza się samoczynnie w tryb gotowości.	Ułynął ustawiony czas ogrzewania.	W razie potrzeby zwiększ czas ogrzewania.

i Wskazówka: Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Załącznik

Dane techniczne

Wejście	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz
Moc	
Wysoki stopień grzania	600 W
Niski stopień grzania	500 W
Klasa ochronności	II /  (podwójna izolacja)

Informacje wymagane w przypadku urządzeń grzewczych do pojedynczych pomieszczeń

Identyfikator modelu: SSH 600 B2			
Dana	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Znamionowa moc grzewcza	P_{nom}	0,6	kW
Minimalna moc grzewcza (wartość orientacyjna)	P_{min}	0,5	kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	$P_{max,c}$	0,6	kW
Zużycie energii pomocniczej			
Przy znamionowej mocy grzewczej	eI_{max}	0	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	eI_{min}	0	kW
W trybie czuwania	eI_{SB}	0,0006	kW

Dana	Jednostka
Tylko w przypadku elektrycznych akumulacyjnych urządzeń grzewczych do pojedynczych pomieszczeń: Rodzaj sterowania dopływem ciepła (proszę wybrać możliwość)	
Ręczne sterowanie dopływem ciepła z wbudowanym termostatem	Nie
Ręczne sterowanie dopływem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze pokojowej i/lub zewnętrznej	Nie
Elektroniczne sterowanie dopływem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze pokojowej i/lub zewnętrznej	Nie
Oddawanie ciepła za pomocą wentylatora	Tak
Typ sterowania mocą grzewczą/temperaturą pomieszczenia (proszę wybrać jedną z opcji)	
Jednostopniowa moc grzewcza, brak regulacji temperatury pomieszczenia	Nie
Dwa lub więcej regulowanych ręcznie stopni, brak regulacji temperatury pomieszczenia	Nie
Regulacja temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu mechanicznego	Nie
Z elektroniczną regulacją temperatury pomieszczenia	Tak
Elektroniczna regulacja temperatury pomieszczenia i regulacja pory dnia	Nie
Elektroniczna regulacja temperatury pomieszczenia i regulacja dnia tygodnia	Nie

Inne opcje regulacji (możliwe wielokrotne odpowiedzi)	
Regulacja temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności	Nie
Regulacja temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien	Nie
Z opcją zdalnego sterowania	Nie
Z adaptacyjną regulacją rozpoczęcia ogrzewania	Nie
Z ograniczeniem czasu pracy	Tak
Z czujnikiem ciepła promieniowania	Nie
Dane kontaktowe	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 425859_2301 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 425859_2301.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 425859_2301

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 155

Informácie o tomto návode na obsluhu 155

Používanie v súlade s účelom 155

Použitie výstražné upozornenia a symboly 156

Bezpečnosť 157

Rozsah dodávky a kontrola po preprave 161

Ovládacie prvky 161

Uvedenie do prevádzky 162

Požiadavky na miesto prevádzky 162

Obsluha a prevádzka 163

Zapnutie a vypnutie prístroja 163

Nastavenie teploty 164

Nastavenie stupňa ohrievania/ventilácie 164

Nastavenie doby vykurovania 165

Ochranné zariadenia 165

Ochrana proti prehriatiu 165

Ochrana pri prevrátení 166

Čistenie 166

Skladovanie 166

Likvidácia 167

Likvidácia prístroja 167

Likvidácia obalu 168

Odstraňovanie porúch 168

Príčiny a odstránenie porúch 169

Príloha 170

Technické údaje	170
Potrebné údaje k elektrickým prístrojom na vykurovanie jednotlivých miestností	170
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	173
Servis	175
Dovozca	175

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s účelom


Tento keramický zásuvkový teplovzdušný ventilátor, ďalej nazývaný prístroj alebo teplovzdušný ventilátor, je určený len na zohrievanie uzatvorených vnútorných priestorov a plánovaný iba na súkromné použitie.

Prístroj nie je určený na používanie v priestoroch, v ktorých prevládajú mimoriadne podmienky, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, výpary alebo plyn). Nie je určený na zohrievanie napr. áut alebo stanov.

Tento prístroj sa nesmie používať mimo uzatvorených priestorov. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a súvisia s nimi vážne nebezpečenstvá úrazu. Nie je určený na používanie v rámci podnikania alebo na priemyselné využitie.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Prístroj nikdy nezakrývajte! Zakrytie prístroja môže mať za následok jeho prehriatie a tým môže viesť k vzniku požiaru!



Pozor! Horúci povrch!

Tento symbol je varovaním pred horúcimi povrchmi na prístroji. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Prístroj sa nesmie používať v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna. Prístroj nepoužívajte v kúpeľniach, oblastiach práčovní alebo na podobných miestach.
- Prístroj musíte umiestniť tak, aby sa vypínača a ostatných regulátorov nemohla dotknúť osoba, nachádzajúca sa vo vani alebo pod sprchou.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja. Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých možno vykonať údržbu. Okrem toho stratíte nárok na záruku.
- Používajte iba v suchých prostrediach.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred použitím skontrolujte viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.

- Tento prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a/alebo vedomostí vtedy, keď sa na ne dohliada alebo boli poučené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Deti mladšie ako 3 roky musíte držať mimo dosahu prístroja, okrem prípadu, keď sú nepretržite pod dozorom.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká, za predpokladu, že je prístroj umiestnený alebo inštalovaný vo svojej normálnej aplikačnej polohe.

- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov nesmú zástrčku zasúvať do elektrickej zásuvky, regulovať prístroj, čistiť prístroj a/alebo vykonávať používateľskú údržbu.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Výhrevný spotrebič sa nesmie používať v malých miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné bez cudzej pomoci opustiť miestnosť, jedine za predpokladu, že bude zaistený neustály dozor.
- Po každom použití a pred čistením prístroj vypnite.
- Prístroj neprevádzkujte s predlžovacím káblom, adaptérom alebo na viacnásobnej zásuvke.
- Prístroj sa smie prevádzkovať iba na jednej sieťovej zásuvke.
- Použitá sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby ste v prípade núdze mohli prístroj rýchlo odpojiť od elektrického obvodu.

- Prístroj nepoužívajte s programovým spínačom, časovým spínačom, osobitným telemechanickým diaľkovým systémom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapne prístroj automaticky, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak je prístroj zakrytý alebo nesprávne umiestnený. Prístroj neprevádzkujte bez dozoru.
- Prístroj nie je vhodný na používanie deňmi v karavanoch alebo obytných automobiloch.
- Niektoré diely prístroja sa môžu nadmerne zohriať a spôsobiť popálenia. Mimoriadna opatrnosť je potrebná vtedy, ak sú prítomné deti a osoby vyžadujúce ochranu.
- Vykurovací prístroj neumiestňujte v blízkosti závesov alebo iných horľavých materiálov, pretože existuje nebezpečenstvo požiaru.
- Aby sa znížilo nebezpečenstvo požiaru, textílie, závesy a všetky horľavé látky držte minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Keramický zásuvkový teplovzdušný ventilátor
- Tento návod na obsluhu

i Upozornenie: Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a prípadné ochranné fólie.

i Upozornenie: Pri prvom použití môže dôjsť krátkodobu k tvorbe mierneho zápachu. Je to normálny jav a nie je to nebezpečné.

Ovládacie prvky

1 Tlačidlo 

2 Tlačidlo 

3 Displej

4 Nastavovacie tlačidlo 

5 Prevádzková LED dióda

6 Ochranná mriežka

7 Tlačidlo 

8 Sieťová zástrčka

9 Prívod vzduchu

10 Dištančný držiak

11 Tlačidlo zap/vyp

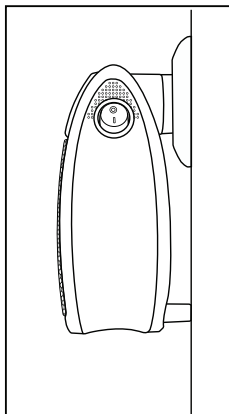
12 Úchytná plocha

Uvedenie do prevádzky

Požiadavky na miesto prevádzky

Miesto prevádzky musí spĺňať tieto predpoklady, aby bola zabezpečená bezpečná a bezchybná prevádzka:

- Prístroj sa smie prevádzkovať iba na jednej sieťovej zásuvke vo zvislej polohe a úplne zmontovaný. Dištančné držiaky ⑩ sa musia dotýkať steny (pozri obr. 1).
- Sieťová zásuvka musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dal prístroj ľahko vytiahnuť.
- K prístroju treba dodržať minimálny odstup 20 cm z boku, 20 cm nahor, 10 cm nadol a 1 m dopredu (pozri obr. 2).
- Vždy dbajte na to, aby bol zabezpečený voľný prívod a odvádzanie vzduchu. V opačnom prípade môže dôjsť k akumulácii tepla v prístroji.

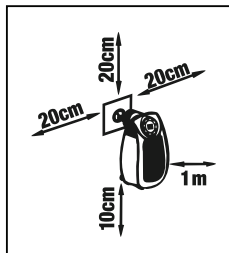


Obr. 1

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Požiaru v dôsledku kontaktu s materiálom!

Zabráňte kontaktu horľavých materiálov (napr. textílií) s prístrojom.

Prístroj nezakrývajte.



Obr. 2

Obsluha a prevádzka


Zapnutie a vypnutie prístroja

- ◆ Zastrčte prístroj do vhodnej a voľne prístupnej sieťovej zásuvky. Sieťová zástrčka musí byť úplne zastrčená do sieťovej zásuvky.
- ◆ Zapnite prístroj tak, že stlačíte tlačidlo zap/vyp **11**. Prevádzková LED dióda **5** svieti načerveno a signalizuje, že prístroj sa nachádza v pohotovostnom režime.
- ◆ Stlačte tlačidlo **1** na zapnutie teplovzdušného ventilátora. Na displeji **3** sa zobrazí teplota 25 (25° C), prednastavená v stave dodávky.
- ◆ Na opätovné prepnutie teplovzdušného ventilátora do pohotovostného režimu ešte raz stlačte tlačidlo **1**. Displej **3** zhasne, prevádzková LED dióda **5** svieti naďalej načerveno. Ventilátor beží, na ochladenie prístroja, cca 60 sekúnd ďalej.
- ◆ Vypnite prístroj tak, že stlačíte tlačidlo zap/vyp **11**. Prevádzková LED dióda **5** zhasne, prístroj je odpojený od napájania. Následne vytiahnite prístroj zo sieťovej zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! Teplovzdušný ventilátor sa v prevádzke veľmi zohrieva. Nechajte ho trochu vychladnúť, skôr ako ho vytiahnete zo sieťovej zásuvky. Teplovzdušného ventilátora sa dotýkajte iba za určené úchytné plochy **12**.

Nastavenie teploty

Na teplovzdušnom ventilátore môžete nastaviť teplotný rozsah od 6 ° Celzia do 32 ° Celzia.


- ◆ Stlačte tlačidlo  ❶ na zapnutie teplovzdušného ventilátora. Na displeji ❸ sa zobrazí teplota prednastavená v stave dodávky (25), resp. naposledy nastavená teplota.
- ◆ Stlačte opakovane tlačidlo + ❷, na zvýšenie teploty v krokoch po 1 ° Celzia.
- ◆ Stlačte opakovane tlačidlo – ❷, na zníženie teploty v krokoch po 1 ° Celzia.

❶ **Upozornenie:** Teplovzdušný ventilátor začína s procesom ohrievania až vtedy, keď teplota v miestnosti poklesne pod nastavenú hodnotu teploty.

Hneď ako teplota v miestnosti dosiahne nastavenú hodnotu teploty, prístroj preruší proces ohrievania proces ohrievania dovtedy, kým teplota v miestnosti znovu poklesne pod nastavenú hodnotu teploty.



Nastavenie stupňa ohrievania/ventilácie

Teplovzdušný ventilátor má dva kombinované stupne ohrievania/ventilácie.

- ◆ Stlačte v zapnutom stave raz nastavovacie tlačidlo  ❹. Na displeji ❸ bliká zobrazenie HH (vysoký stupeň ohrievania/ventilácie).
- ◆ Stlačte tlačidlo + ❷, resp. tlačidlo – ❷, aby ste striedali medzi vysokým stupňom ohrievania/ventilácie (HH) a nízkym stupňom ohrievania/ventilácie (LL).
- ◆ Počkajte cca 5 sekúnd. Údaj sa automaticky prevezme.

Nastavenie doby vykurovania

Súčasťou prístroja je časovač, pomocou ktorého môžete nastaviť požadovanú dobu vykurovania medzi 1 až 24 hodinami. Po uplynutí doby vykurovania sa prístroj automaticky prepne do pohotovostného režimu.

- ◆ Stlačte v zapnutom stave dvakrát nastavovacie tlačidlo  **4**. Na displeji **3** bliká indikácia  (trvalá prevádzka).
- ◆ Stlačte opakovane tlačidlo **+** **7**, na zvýšenie doby vykurovania zakaždým o 1 hodinu.
- ◆ Stlačte opakovane tlačidlo **-** **2**, na zníženie doby vykurovania zakaždým o 1 hodinu.

i **Upozornenie:** Po cca 5 sekundách bez stlačenia tlačidla sa nastavená doba vykurovania prevezme a časovač je aktivovaný. Pri aktivovanom časovači sa zobrazenie na displeji **3** každých pár sekúnd strieda medzi nastavenou teplotou a zobrazením.

Ochranné zariadenia

Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak je vnútro prístroja príliš horúce, vyhrievací prvok a dúchadlo sa automaticky vypne. V tomto prípade vytiahnite prístroj zo sieťovej zásuvky a nechajte ho 30 minút vychladnúť. Prístroj potom opäť zastrčte do sieťovej zásuvky a zapnite ho.

⚠ VÝSTRAHA! Prehriatie môže znamenať nebezpečenstvo požiaru! Skontrolujte, či prístroj môže dostatočne vyžarovať teplo: Je prístroj zakrytý, sú vetracie štrbiny upchané alebo je ventilátor blokovaný?

Podľa možnosti odstráňte problém alebo sa obráťte na zákaznícky servis (pozri kapitolu **Servis**).

Ochrana pri prevrátení

Teplovzdušný ventilátor musí zastrčiť do sieťovej zásuvky vždy vo vzpriamenej polohe, s displejom ❸ nahor. Ochrana pri prevrátení vypne prístroj, hneď ako sa nakloní niekoľko stupňov zo vzpriamenej polohy. Hneď ako sa prístroj nachádza znova vo vzpriamenej polohe, môže sa prostredníctvom opätovného zapnutia znova prevádzkovať.

Čistenie

⚠ VÝSTRAHA! Pred každým čistením vytiahnite prístroj zo sieťovej zásuvky.

Pred čistením nechajte spotrebič prístroj natoľko vychladnúť, aby ste zabránili nebezpečenstvu popálenia.

Prístroj čistite výlučne v studenom stave.

❗ **POZOR!** Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.

Nikdy neponárajte prístroj do vody a chráňte ho pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou.

- ◆ Kryt čistite výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- ◆ Štetcom alebo vysávačom odstráňte usadeniny prachu na ochrannej mriežke a na vetracích štrbinách.

Skladovanie

- ◆ Ak nebudete prístroj používať, odpojte ho od napájania elektrickým prúdom a uskladnite na čistom, suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

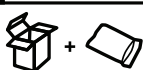
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



FR



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole sú uvedené dôležité informácie o lokalizovaní a odstraňovaní porúch.

⚠ VÝSTRAHA! Opravy elektrických spotrebičov smú vykonávať len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcom. V dôsledku nesprávnych opráv môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá pre používateľa a škody na prístroji.

Príčiny a odstránenie porúch


Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch:

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do zásuvky.	Zastrčte sieťovú zástrčku úplne do sieťovej zásuvky.
	Sieťová zástrčka nedodáva žiadne napätie.	Skontrolujte poistky v domácnosti.
	Zareagovala ochrana pri prevrátení	Zastrčte prístroj do sieťovej zásuvky vzpriamene, s displejom 3 nahor.
Prístroj sa prepne automaticky do pohotovostného režimu.	Nastavená doba vykurovania uplynula.	Ak si prajete, zvýšte dobu vykurovania.

i Upozornenie: Ak nie je možné problém odstrániť vyššie uvedenými krokmi, obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu **Servis**).

Príloha

Technické údaje

Vstup	220–240 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz
Výkon Vysoký stupeň ohrievania Nízky stupeň ohrievania	600 W 500 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)

Potrebné údaje k elektrickým prístrojom na vykurovanie jednotlivých miestností

Označenie modelu: SSH 600 A1			
Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,6	kW
Minimálny tepelný výkon (smerná hodnota)	P_{min}	0,5	kW
Maximálny kontinuálny tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,6	kW
Spotreba pomocného prúdu			
Pri menovitom tepelnom výkone	eI_{max}	0	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	eI_{min}	0	kW
V stave pripravenosti	eI_{SB}	0,0006	kW

Údaj	Jednotka
Iba pri elektrických prístrojoch na vykurovanie jednotlivých miestností: Spôsob regulácie prívodu tepla (prosíme zvoliť jednu možnosť)	
Manuálna regulácia prívodu tepla s integrovaným termostatom	Nie
Manuálna regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Elektronická regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Odozdanie tepla s podporou dúchadla	Áno
Druh tepelného výkonu/kontrola teploty v miestnosti (prosíme zvoliť jednu možnosť)	
Jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti	Nie
Dva alebo viac manuálne nastaviteľných stupňov, žiadna kontrola teploty v miestnosti	Nie
Kontrola teploty v miestnosti pomocou mechanického termostatu	Nie
S elektronickou kontrolou teploty v miestnosti	Áno
Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia denného času	Nie
Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia dní v týždni	Nie

Ostatné možnosti regulácie (viacnásobné vymenovania možné)	
Kontrola teploty v miestnosti s rozpoznaním prítomnosti	Nie
Kontrola teploty v miestnosti s rozpoznaním otvorených okien	Nie
S možnosťou diaľkového ovládania	Nie
S adaptívnou reguláciou začiatku ohrievania	Nie
S obmedzením prevádzkovej doby	Áno
S čiernym guľovým senzorom	Nie
Kontaktné údaje	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMECKO

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 425859_2301 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 425859_2301 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 425859_2301

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	179
Información sobre estas instrucciones de uso	179
Uso previsto	179
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	180
Seguridad	181
Volumen de suministro e inspección de transporte. ..	186
Elementos de mando	186
Puesta en funcionamiento	187
Requisitos del lugar de instalación	187
Manejo y funcionamiento	188
Encendido y apagado del aparato	188
Ajuste de la temperatura	189
Ajuste del nivel de calentamiento/ventilación	189
Ajuste de la duración del calentamiento	190
Dispositivos de protección	191
Protección contra el sobrecalentamiento	191
Protección contra vuelcos	191
Limpieza	192
Almacenamiento	192
Desecho	193
Desecho del aparato	193
Desecho del embalaje	194
Eliminación de fallos	194
Causas y solución de fallos	195

Anexo 196

Características técnicas.....	196
Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos	196
Garantía de Kompernass Handels GmbH	198
Asistencia técnica	201
Importador.....	201

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.


Uso previsto

Este calefactor de enchufe cerámico —en lo sucesivo, el aparato o calefactor— está previsto exclusivamente para su uso como calefactor en estancias interiores cerradas y solo debe utilizarse para fines privados.

Este aparato no se ha diseñado para su uso en estancias en las que predomine un ambiente con condiciones especiales, como atmósferas corrosivas o explosivas (polvo, vapor o gas). Tampoco está previsto para su uso en coches o tiendas de campaña, por ejemplo. Este aparato no debe utilizarse fuera de estancias cerradas. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no está previsto para su uso en entornos comerciales o industriales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	¡No cubra el aparato! ¡Si cubre el aparato, puede producirse un sobrecalentamiento que, a su vez, provoque un incendio!

**¡Atención! ¡Superficie caliente!**

Este símbolo advierte de superficies calientes en el aparato. ¡Existe peligro de quemaduras!

Seguridad

⚠ ¡PELIGRO!

- El aparato no debe usarse cerca de una bañera, ducha o piscina. No utilice este aparato en el baño, en zonas de lavado ni en lugares similares.
- El aparato debe colocarse de modo que el interruptor y los demás reguladores no estén nunca accesibles para una persona que se encuentre en la bañera o la ducha.
- No abra nunca la carcasa del aparato. No hay ninguna pieza en el interior que deba someterse a ningún tipo de mantenimiento. Además, la garantía perderá su validez.
- Este aparato solo debe utilizarse en entornos secos.

¡ADVERTENCIA!

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

- Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden encender y apagar el aparato si están bajo supervisión o si se les ha instruido acerca del manejo seguro del aparato y han comprendido los peligros que entraña y siempre que el aparato se coloque o se instale en su posición normal de uso.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar el enchufe en la toma eléctrica, regular el aparato, limpiarlo ni realizar las tareas de mantenimiento.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No ponga en funcionamiento el aparato enchufado a un alargador, a un adaptador ni a una regleta.
- Este calefactor no debe utilizarse en estancias pequeñas habitadas por personas que no puedan abandonarlas por sí mismas, salvo que se garantice su supervisión constante.
- Apague el aparato después de cada uso y antes de su limpieza.

- El aparato solo debe utilizarse si está enchufado directamente en una toma eléctrica.
- La toma eléctrica debe estar fácilmente accesible para que, en caso de peligro, pueda desconectarse el aparato con rapidez.
- No utilice este aparato con un selector de programas, temporizador, sistema de control remoto o cualquier otro dispositivo que encienda el aparato automáticamente, ya que existe peligro de incendio si el aparato se cubre o se instala incorrectamente. No deje el aparato desatendido durante el funcionamiento.
- Este aparato no es apto para su uso en caravanas o autocaravanas.



- Algunas piezas del producto pueden estar muy calientes y causar quemaduras. Debe extremarse la cautela ante la presencia de niños o de personas que necesiten protección.
- No coloque el calefactor en las proximidades de cortinas u otros materiales inflamables, ya que existe peligro de incendio.
- Para minimizar el riesgo de incendios, deben mantenerse los materiales textiles, las cortinas y cualquier otra sustancia o material inflamable al menos a 1 m de distancia de la salida de aire.

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Calefactor cerámico de enchufe
- Estas instrucciones de uso
- ❶ **Indicación:** Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- ◆ Retire todo el material de embalaje y cualquier lámina de protección del aparato.
- ❷ **Indicación:** Al utilizar el aparato por primera vez, pueden producirse olores durante un breve periodo de tiempo, lo que es perfectamente normal e inofensivo.

Elementos de mando

- | | |
|---|------------------------------------|
| ❶ Botón  | ❸ Enchufe |
| ❷ Botón — | ❹ Entrada de aire |
| ❸ Pantalla | ❺ Distanciadores |
| ❹ Botón de ajuste  | ❻ Interruptor de encendido/apagado |
| ❺ Led de funcionamiento | ❼ Superficie de agarre |
| ❻ Rejilla protectora | |
| ❼ Botón + | |

Puesta en funcionamiento

Requisitos del lugar de instalación

Para un funcionamiento correcto y seguro del dispositivo, el lugar de instalación debe cumplir con los siguientes requisitos:

- Este aparato solo debe utilizarse enchufado directamente en una toma eléctrica, en posición vertical y completamente montado. Los distanciadores **10** deben tocar la pared (consulte la fig. 1).
- La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el aparato con facilidad.
- Deben mantenerse unas distancias mínimas con respecto al aparato de 20 cm a los lados, 20 cm hacia arriba, 10 cm hacia abajo y 1 m por la parte delantera (consulte la fig. 2).
- Procure siempre que el aire pueda entrar y salir libremente. De lo contrario, puede producirse una acumulación de calor en el aparato.

⚠ PELIGRO ¡Riesgo de incendio por el contacto con materiales!

Evite que el aparato entre en contacto con materiales inflamables (p. ej., textiles).

No cubra el aparato.

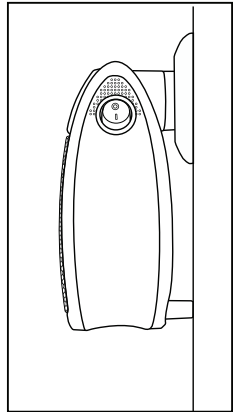


Fig. 1

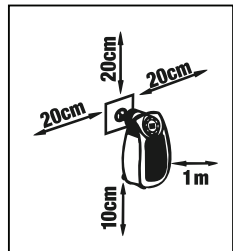


Fig. 2

Manejo y funcionamiento


Encendido y apagado del aparato

- ◆ Conecte el aparato en una toma eléctrica adecuada y accesible. El enchufe debe quedar totalmente insertado en la toma eléctrica.
- ◆ Para encender el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado **11**. El led de funcionamiento **5** se ilumina en rojo, lo que indica que el aparato está en el modo de espera.
- ◆ Pulse el botón **1** para encender el calefactor. En la pantalla **3** aparece la temperatura predeterminada de 25 (25° Celsius) con la que se suministra el aparato.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón **1** para volver a activar el calefactor en el modo de espera. Tras esto, la pantalla **3** se apaga, pero el led de funcionamiento **5** sigue iluminado en rojo. El ventilador sigue en marcha durante unos 60 segundos para enfriar el aparato.
- ◆ Para apagar el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado **11**. Tras esto, el led de funcionamiento **5** se apaga y el aparato queda desconectado de la red. A continuación, desenchufe el aparato de la toma eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El calefactor se calienta mucho durante el funcionamiento. Por este motivo, deje que se enfríe antes de desenchufarlo. Toque el calefactor exclusivamente por las superficies de agarre **12** previstas para ello.

Ajuste de la temperatura

El calefactor permite ajustar la temperatura dentro de un rango de 6°C a 32°C.


- ◆ Pulse el botón  **1** para encender el calefactor. En la pantalla **3** aparece la temperatura predeterminada (25) con la que se suministra el aparato o la última temperatura ajustada.
- ◆ Pulse repetidamente el botón **+** **7**, para aumentar la temperatura en intervalos de 1°C.
- ◆ Pulse repetidamente el botón **-** **2**, para disminuir la temperatura en intervalos de 1°C.

i **Indicación:** El calefactor comienza el proceso de calentamiento cuando la temperatura ambiente desciende por debajo del valor de temperatura ajustado.

En cuanto la temperatura ambiente alcanza el valor de temperatura ajustado, el aparato interrumpe el proceso de calentamiento hasta que la temperatura ambiente vuelva a descender por debajo del valor de temperatura ajustado.



Ajuste del nivel de calentamiento/ventilación

El calefactor dispone de dos niveles combinados de calentamiento/ventilación.

- ◆ Con el aparato encendido, pulse una vez el botón de ajuste  **4**. En la pantalla **3** parpadea la indicación *HH* (nivel de calentamiento/ventilación alto).
- ◆ Pulse el botón **+** **7** o el botón **-** **2**, para cambiar entre el nivel de calentamiento/ventilación alto (*HH*) y el nivel de calentamiento/ventilación bajo (*LL*).
- ◆ Espere unos 5 segundos. El valor introducido se ajustará automáticamente.

Ajuste de la duración del calentamiento

El aparato posee un temporizador con el que puede ajustarse la duración del calentamiento deseada entre 1 y 24 horas. Una vez transcurrida la duración del calentamiento, el aparato se conecta automáticamente en el modo de espera.

- ◆ Con el aparato encendido, pulse dos veces el botón de ajuste  ④. En la pantalla ③ parpadea la indicación  (funcionamiento continuo).
- ◆ Pulse repetidamente el botón + ⑦, para aumentar la duración del calentamiento en 1 hora con cada pulsación.
- ◆ Pulse repetidamente el botón - ②, para disminuir la duración del calentamiento en 1 hora con cada pulsación.

① **Indicación:** Después de aprox. 5 segundos sin tocar ningún botón, se aplica la duración del calentamiento ajustada y se activa el temporizador.

Si el temporizador está activado, la indicación de la pantalla ③ cambia cada pocos segundos entre la temperatura ajustada y la indicación de la duración del calentamiento.

Dispositivos de protección

Protección contra el sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Si el interior del aparato se calienta en exceso, el elemento calefactor y el ventilador se desconectan automáticamente. En tal caso, desconecte el aparato de la toma eléctrica y deje que se enfríe durante 30 minutos. Vuelva a conectar el aparato a la toma eléctrica y enciéndalo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡El sobrecalentamiento puede provocar un peligro de incendio!

Compruebe si el aparato puede desprender calor de forma suficiente: ¿el aparato está cubierto, las ranuras de ventilación están atascadas o el ventilador está bloqueado?

Solucione el problema, si es posible, o diríjase al servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Protección contra vuelcos

El calefactor debe enchufarse siempre en la toma eléctrica de forma que esté en posición vertical y con la pantalla **3** orientada hacia arriba. La protección contra vuelcos apaga el aparato en cuanto se inclina y se desvía en unos grados de la posición vertical. En cuanto el aparato vuelve a estar en posición vertical, puede volver a ponerse en funcionamiento tras su activación.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! Desconecte el aparato de la toma eléctrica antes de cada limpieza.

Antes de la limpieza, deje que el aparato se enfríe hasta que no haya riesgo de quemaduras.

Limpie el aparato exclusivamente cuando esté frío.

⚠ ¡ATENCIÓN! Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.

No sumerja nunca el aparato en agua y protéjalo frente a las salpicaduras y las gotas de agua.

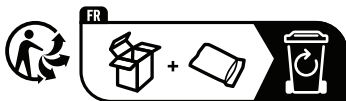
- ◆ Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y con un jabón lavavajillas suave.
- ◆ Elimine los depósitos de polvo de la rejilla protectora **6** y de la entrada de aire **9** con un pincel o una aspiradora.

Almacenamiento

- ◆ Si no pretende utilizar el aparato, desconéctelo de la corriente eléctrica y guárdelo en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Eliminación de fallos

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías.

⚠ ¡Advertencia! Las reparaciones en aparatos eléctricos deben ser realizadas exclusivamente por técnicos formados por el fabricante. Una reparación inadecuada puede suponer un peligro considerable para el usuario y dañar el aparato.

Causas y solución de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	El enchufe no está conectado.	Conecte el enchufe hasta el fondo en una toma eléctrica.
	La toma eléctrica no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la vivienda.
	Se ha activado la protección contra vuelcos.	Conecte el aparato en la toma eléctrica en posición vertical y con la pantalla ❸ orientada hacia arriba.
El aparato se conecta automáticamente en el modo de espera.	Ha transcurrido la duración del calentamiento ajustada.	Si lo desea, aumente la duración del calentamiento.

- ❶ **Indicación:** Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Anexo

Características técnicas

Entrada	220–240 V ~ (corriente alterna), 50 Hz
Potencia: Nivel de calentamiento alto Nivel de calentamiento bajo	600 W 500 W
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador del modelo: SSH 600 B2			
Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,6	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,5	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consumo auxiliar de electricidad			
A la potencia calorífica nominal	eI_{max}	0	kW
A la potencia calorífica mínima	eI_{min}	0	kW
En modo de espera	eI_{SB}	0,0006	kW

Partida	Unidad
Solo para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación: tipo de aportación de calor (seleccione uno)	
Control manual de la carga de calor con termostato integrado	No
Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica asistida por ventiladores	Sí
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
Potencia calorífica de un solo nivel sin control de temperatura interior	No
Dos o más niveles manuales sin control de temperatura interior	No
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
Con control electrónico de temperatura interior	Sí
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No

Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
Control de temperatura interior con detección de presencia	No
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
Con opción de control a distancia	No
Con control de puesta en marcha adaptable	No
Con limitación de tiempo de funcionamiento	Sí
Con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANIA

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 425859_2301 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación. Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 425859_2301.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 425859_2301

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indroduktion205

Informationer om denne betjeningsvejledning 205

Anvendelsesområde 205

Anvendte advarsler og symboler 206

Sikkerhed207

Pakkens indhold og transporteftersyn211

Betjeningselementer211

Ibrugtagning212

Krav til anvendelsesstedet 212

Betjening og funktion213

Tænd og sluk for produktet 213

Indstilling af temperatur 214

Indstilling af varme-/blæsetrin 215

Indstilling af varmetid 215

Beskyttelsesanordninger216

Overophedningssikring 216

Sikring mod at vælte 216

Rengøring217

Opbevaring217

Bortskaffelse218

Bortskaffelse af produktet 218

Bortskaffelse af emballage 219

Afhjælpning af fejl219

Fejlårsager og -afhjælpning 220

Tillæg 220

Tekniske data	220
Nødvendige informationer til elektriske varmeapparater til lokal opvarmning	221
Garanti for Kompernass Handels GmbH	223
Service	225
Importør	225

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Udlever alle dokumenter, hvis produktet gives videre til andre.

Anvendelsesområde

Denne keramik-stikdåse-varmeblæser, efterfølgende kaldet produktet eller varmeblæseren, er kun beregnet til opvarmning af lukkede indendørs rum, og den er kun fremstillet til privat brug.

Produktet er ikke beregnet til anvendelse i rum med særlige betingelser som f.eks. ætsende eller eksplosiv atmosfære (støv, damp eller gas). Det er ikke beregnet til opvarmning af f.eks. biler eller telte.

Produktet må ikke bruges uden for lukkede rum. Anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Det er ikke beregnet til anvendelse i erhvervsmæssige eller industrielle områder.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Dæk ikke produktet til! Tildækning af produktet kan føre til overophedning og dermed til risiko for brand!
	Obs! Varm overflade! Dette symbol advarer mod produktets varme overflader. Der er fare for forbrænding!

Sikkerhed

FARE!

- Produktet må aldrig anvendes lige i nærheden af et badekar, brusebad eller svømmebassin. Anvend ikke produktet i badeværelser, i vaske-rum eller lignende steder.
- Produktet skal anbringes, så kontakten og andre indstillinger ikke kan berøres af personer, der befinder sig i et badekar eller er i brusebad.
- Åbn aldrig produktets kabinet. Der er ikke dele indeni, der skal vedligeholdes. Desuden mister du dine garantirettigheder.
- Må kun anvendes i tørre omgivelser.

⚠ ADVARSEL!

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn under 3 år skal holdes på afstand af produktet, medmindre de hele tiden er under opsyn.

- Børn fra 3 år og under 8 år må kun tænde og slukke for produktet, hvis de er under opsyn eller er oplært i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan være forbundet med det samt på betingelse af, at produktet er placeret eller installeret i den normale anvendelsesposition.
- Børn fra 3 år og under 8 år må ikke sætte stikket i stikkontakten, indstille produktet, rengøre produktet og/eller udføre vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Varmeblæseren må ikke anvendes i små rum, som er beboet af personer, som ikke kan forlade rummet på egen hånd, medmindre de er under permanent opsyn.
- Sluk altid for produktet efter brug og før rengøring.
- Brug ikke produktet med en forlængerledning, en adapter eller en multistikdåse.
- Produktet må kun anvendes i en stikkontakt.



- Der skal være let adgang til stikkontakten, så produktet hurtigt kan afbrydes fra strømkredsen i en nødsituation.
- Brug ikke produktet sammen med en programkontakt, en tidskontakt, et separat fjernbetjeningssystem eller anden anordning, som tænder automatisk for produktet, da der er fare for brand, hvis produktet dækkes til eller stilles forkert op. Anvend ikke produktet uden opsyn.
- Produktet må ikke anvendes i campingvogne eller autocampere.
- Nogle af produktets dele kan være meget varme og forårsage forbrændinger. Vær særlig forsigtig, når børn og personer, som har brug for hjælp, er til stede.
- Stil eller hæng ikke produktet i nærheden af gardiner og andre brændbare materialer, da der er brandfare.
- For at mindske brandfaren skal tekstiler, gardiner og alle brændbare stoffer holdes på mindst 1 m afstand til luftudgangen.

Pakkens indhold og transporteftersyn

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Keramisk varmeblæser til stikkontakt
 - Denne betjeningsvejledning
- ❗ **BEMÆRK:** Kontrollér, at alle dele er med, og at der ikke er synlige skader. Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).
- ◆ Fjern alle emballagematerialer og eventuelle folier fra produktet.
- ❗ **BEMÆRK:** Det kan lugte en smule, når produktet bruges første gang. Det er normalt og helt ufarligt.

Betjeningselementer

- | | |
|--|--|
| ❶ Knap  | ❷ Knap  |
| ❸ Knap  | ❸ Strømskik |
| ❹ Display | ❹ Luftindløb |
| ❺ Indstillingsknap  | ❺ Afstandsholder |
| ❻ Drifts-LED | ❻ Tænd-/sluk-knap |
| ❼ Beskyttelsesgitter | ❼ Gribeflade |

Ibrugtagning

Krav til anvendelsesstedet

Anvendelsesstedet skal opfylde følgende krav for at garantere sikker og fejlfri brug af produktet:

- Produktet må kun anvendes i en stikkontakt i oprejst stilling og helt monteret. Afstandsholderne **10** på bagsiden skal røre ved væggen (se fig. 1).
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så produktet hurtigt kan afbrydes i en nødsituation.
- Der skal være en minimumafstand på 20 cm til siden, 20 cm over, 10 cm under og 1 m foran produktet (se fig. 2).
- Vær altid opmærksom på, at luften skal kunne komme ind og ud uden problemer. Ellers kan varmen samle sig i produktet.

⚠ FARE! Brandfare ved materialekontakt!

Undgå, at produktet rører ved brændbare materialer (f.eks. tekstiler).

Dæk ikke produktet til.

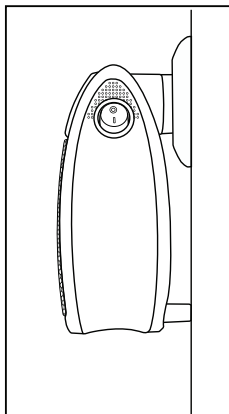


Fig. 1

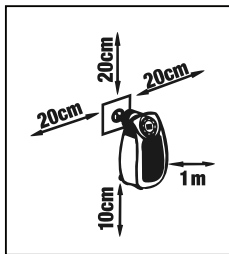


Fig. 2

Betjening og funktion


Tænd og sluk for produktet

- ◆ Sæt produktet i en egnet, let tilgængelig stikkontakt. Strømskiftet skal sættes helt ind i stikkontakten.
- ◆ Tænd for produktet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen **11**. Drifts-LED **5** lyser rødt og viser, at produktet er på standby-indstilling.
- ◆ Tryk på knappen **11** for at tænde for varmeblæseren. På displayet **3** vises den forindstillede temperatur 25 (25° celsius) ved udleveringen.
- ◆ Tryk på knappen **11** for at stille varmeblæseren på standby-indstillingen igen. Displayet **3** slukkes, drifts-LED **5** lyser fortsat rødt. Varmeblæseren fortsætter med at køre ca. 60 sekunder, så produktet afkøles.
- ◆ Sluk for produktet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen **11**. Drifts-LED **5** slukkes, og produktet er afbrudt fra strømforsyningen. Tag derefter produktet ud af stikkontakten.

⚠ ADVARSEL! Varmeblæseren bliver meget varm under brug. Lad den køle af, inden du tager den ud af stikkontakten. Rør kun ved varmeblæseren på de dertil beregnede gribeflader **12**.

Indstilling af temperatur


Du kan indstille temperaturområdet fra 6° celsius til 32° celsius.

- ◆ Tryk på knappen  **1** for at tænde for varmeblæseren. På displayet **3** vises den forindstillede temperatur ved udleveringen (25) eller den sidst indstillede temperatur.
- ◆ Tryk flere gange på knappen **+** **7**, for at skrue op for temperaturen i trin på 1° celsius.
- ◆ Tryk flere gange på knappen **-** **2**, for at skrue ned for temperaturen i trin på 1° celsius.

- i BEMÆRK:** Varmeblæseren begynder først at varme, når rumtemperaturen kommer under den indstillede temperaturværdi. Så snart rumtemperaturen har nået den indstillede temperaturværdi, afbryder produktet opvarmningen, indtil rumtemperaturen igen er kommet under den indstillede temperaturværdi.


Indstilling af varme-/blæsetrin

Varmeblæseren har to kombinerede varme-/blæsetrin.

- ◆ Tryk én gang på indstillingsknappen  ④, mens produktet er tændt. På displayet ③ blinker visningen HH (højt varme-/blæsetrin).
- ◆ Tryk på knappen + ⑦ eller knappen — ② for at skifte mellem det høje varme-/blæsetrin (HH) og det lave varme-/blæsetrin (LL).
- ◆ Vent ca. 5 sekunder. Indstillingen overtages automatisk.

Indstilling af varmetid

Produktet har et tidsur, som kan bruges til indstilling af den ønskede varmetid mellem 1 og 24 timer. Når varmetiden er gået, går produktet automatisk over på standby-indstilling.

- ◆ Tryk to gange på indstillingsknappen  ④, mens produktet er tændt. På displayet ③ blinker visningen □ (permanent drift).
- ◆ Tryk flere gange på knappen + ⑦, for at skrue op for varmetiden med 1 time for hvert tryk.
- ◆ Tryk flere gange på knappen — ② for at skrue ned for varmetiden med 1 time for hvert tryk.

❶ **BEMÆRK:** Efter ca. 5 sekunder, hvor knappen ikke berøres, overtages den indstillede varmetid, og tidsuret er aktiveret. Når tidsuret er aktiveret, skifter visningen på displayet ③ mellem den indstillede temperatur og visningen af varmetiden med en takt på få sekunder.

Beskyttelsesanordninger

Overophedningssikring

Produktet har en overophedningssikring. Hvis produktet bliver for varmt indeni, slukkes varmeelementet og blæseren automatisk. Hvis det er tilfældet, skal produktet tages ud af stikkontakten og afkøles i 30 minutter. Sæt så produktet i stikkontakten igen, og tænd for det.

⚠ ADVARSEL! Overophedning kan medføre brandfare!

Kontrollér, om produktet kan afgive tilstrækkelig varme:

Er produktet dækket til, er ventilationsåbningen stoppet til eller ventilatoren blokeret?

Afhjælp problemet, hvis det er muligt, eller henvend dig til kundeservice (se kapitel **Service**).

Sikring mod at vælte

Varmeblæseren skal altid sættes ind i en stikkontakt i oprejst stilling med displayet **3** opad. Sikringen mod at vælte slukker for produktet, så snart det hældes nogle få grader væk fra den oprejste stilling. Når produktet er i oprejst stilling igen, kan det tændes og anvendes igen.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Tag altid produktet ud af stikkontakten før rengøring. Lad produktet køle af før rengøring, så der ikke er fare for at brænde sig.

Rengør udelukkende produktet, når det er koldt.

⚠ OBS! Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår permanente skader.

Læg aldrig produktet ned i vand, og beskyt det mod sprøjt og vanddråber.

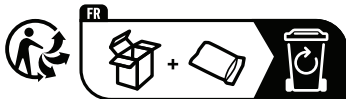
- ◆ Rengør udelukkende kabinettet med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.
- ◆ Fjern støv på beskyttelsesgitteret **6** og luftindgangen **9** med en pensel eller støvsuger.

Opbevaring

- ◆ Afbryd produktet fra strømforsyningen, hvis det ikke skal bruges i længere tid, og opbevar det på et rent, tørt sted uden direkte sol.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Afhjælpning af fejl

I dette kapitel får du vigtige anvisninger til fejlfinding og fejlahjælpning.

⚠ ADVARSEL! Reparationer på elapparater må kun udføres af reparatører, som er oplært af producenten. Der kan opstå alvorlige farer for brugeren og skader på produktet, hvis reparationerne udføres forkert.

Fejlårsager og -afhjælpning


Den følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpe mindre fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet kan ikke tændes.	Strømskiftet er ikke sat i.	Sæt strømskiftet helt ind i stikkontakten.
	Stikkontakten leverer ikke nogen strøm.	Kontrollér husets sikringer.
	Sikringen mod at vælte er udløst	Sæt produktet oprejst ind i stikkontakten med displayet 3 opad.
Produktet går automatisk over på standby-indstilling.	Den indstillede varmetid er gået.	Forlæng varmetiden, hvis du ønsker det.

- i BEMÆRK:** Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne ovenfor, bedes du henvende dig til kundeservice (se kapitlet **Service**).

Tillæg

Tekniske data

Indgang	220 - 240 V ~ (vekselstrøm), 50 Hz
Effekt	
Højt varmetrin	600 W
Lavt varmetrin	500 W
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisolering)

Nødvendige informationer til elektriske varmeapparater til lokal opvarmning

Modelidentifikation: SSH 600 B2			
Angivet information	Symbol	Værdi	Enhed
Varmeeffekt			
Nominel varmeeffekt	P_{nom}	0,6	kW
Mindste varmeeffekt (vejledende værdi)	P_{min}	0,5	kW
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{maks,c}$	0,6	kW
Hjælpestrømforbrug			
Ved nominel varmeeffekt	$e _{maks}$	0	kW
Ved mindste varmeeffekt	$e _{min}$	0	kW
På standby-indstilling	$e _{SB}$	0,0006	kW
Angivet information			Enhed
Kun ved elektriske varmeapparater til lokal rumopvarmning: Varmetilførselens reguleringstype (vælg en mulighed)			
Manuel regulering af varmetilførslen med integreret termostat			Nej
Manuel regulering af varmetilførslen med tilbagemelding om rum- og/eller udetemperatur			Nej
Elektronisk regulering af varmetilførslen med tilbagemelding om rum- og/eller udetemperatur			Nej
Varmeafgivelse med blæserunderstøttelse			Ja

Type for varmeeffekt /rumtemperaturkontrol (vælg en mulighed)	
Varmeeffekt med et trin, ingen rumtemperaturkontrol	Nej
To eller flere manuelt indstillelige trin, ingen rumtemperaturkontrol	Nej
Rumtemperaturkontrol med mekanisk termostat	Nej
Med elektronisk rumtemperaturkontrol	Ja
Elektronisk rumtemperaturkontrol og regulering af tid på dagen	Nej
Elektronisk rumtemperaturkontrol og regulering af ugedag	Nej
Øvrige reguleringsmuligheder (flere er mulige)	
Rumtemperaturkontrol med tilstedeværelsesregistrering	Nej
Rumtemperaturkontrol med registrering af åbne vinduer	Nej
Med fjernbetjeningsmulighed	Nej
Med adaptiv styring af opvarmningens start	Nej
Med driftstidsbegrænsning	Ja
Med sort kuglesensor	Nej
Kontaktinfor- mationer	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND

Garanti for Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 425859_2301 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 425859_2301.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompennass@lidl.dk

IAN 425859_2301

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompennass.com

Indice

Introduzione	229
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	229
Uso conforme	229
Avvertenze e simboli utilizzati	230
Sicurezza	231
Dotazione e ispezione dei danni da trasporto	236
Elementi di comando	236
Messa in funzione	237
Requisiti del luogo d'installazione	237
Utilizzo e funzionamento	238
Accensione e spegnimento dell'apparecchio	238
Regolazione della temperatura	239
Impostazione del livello di riscaldamento/ventola	240
Impostazione della durata del riscaldamento	240
Dispositivi di sicurezza	241
Protezione dal surriscaldamento	241
Sicura antirovesciamento	241
Pulizia	242
Conservazione	242
Smaltimento	243
Smaltimento dell'apparecchio	243
Smaltimento dell'imballaggio	244
Risoluzione degli errori	244
Cause ed eliminazione dei guasti	244

Appendice 245

Dati tecnici	245
Indicazioni obbligatorie sugli apparecchi elettrici per il riscaldamento di singoli ambienti	246
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	248
Assistenza	250
Importatore	250

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme


Questo termoventilatore a spina di ceramica, di seguito denominato apparecchio o termoventilatore, è idoneo unicamente a riscaldare ambienti chiusi ed è destinato solo all'uso privato.

L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti nei quali sono presenti condizioni speciali, come ad esempio atmosfera corrosiva o esplosiva (polvere, vapore o gas). Non è destinato a riscaldare ad es. automobili o tende.

L'apparecchio non deve essere utilizzato al di fuori di luoghi chiusi. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Non è destinato ad usi in settori commerciali e industriali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Non coprire l'apparecchio! Se l'apparecchio viene coperto può surriscaldarsi e dare luogo a un incendio!



Attenzione!

Superficie rovente!

Questo simbolo avverte che la superficie dell'apparecchio potrebbe essere rovente. Sussiste il pericolo di ustioni!

Sicurezza

⚠ PERICOLO!

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano di manutenzione. Inoltre decade il diritto alla garanzia.

- Utilizzare solo in ambienti asciutti.

AVVERTENZA!

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che esso comporta, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono infilare la spina nella presa, regolare l'apparecchio, pulirlo o eseguire lavori di manutenzione a cura dell'utente.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare il termoventilatore in ambienti piccoli abitati da persone che non sono in grado di uscire da sole dall'ambiente, a meno che non sia assicurata una sorveglianza costante.
- Spegnere l'apparecchio dopo l'uso e prima di pulirlo.

- Non usare l'apparecchio con un cavo di prolunga o un adattatore né collegarlo ad una presa multipla.
- L'apparecchio deve essere utilizzato collegandolo ad una presa di corrente.
- La presa di corrente utilizzata deve essere facilmente accessibile, in modo da poter scollegare facilmente l'apparecchio dal circuito elettrico in caso di emergenza.
- Non utilizzare l'apparecchio con un commutatore di programma, un timer, un sistema remoto separato o altro dispositivo che accende l'apparecchio automaticamente, in quanto vi è pericolo d'incendio se l'apparecchio è coperto o installato in modo non adeguato. Non lasciare in funzione l'apparecchio incustodito.
- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo in camper o caravan.

- alcuni componenti del prodotto potrebbero diventare molto caldi e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone che necessitano di assistenza.
- Non collocare il riscaldatore nelle vicinanze di tende o altri materiali infiammabili, poiché esiste il pericolo d'incendio.
- Per ridurre il rischio d'incendio, tenere stoffe, tende e ogni altro materiale infiammabile ad almeno 1 m di distanza dall'uscita dell'aria.

Dotazione e ispezione dei danni da trasporto

La dotazione standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Termoventilatore elettrico in ceramica
- Il presente manuale di istruzioni

i Nota: Controllare la completezza e l'integrità della fornitura. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole protettive dall'apparecchio.

i Nota: Durante il primo impiego si può verificare una leggera formazione di odore. Si tratta di un evento normale e completamente innocuo.

Elementi di comando

- | | |
|---|---|
| ❶ Tasto  | ❷ Tasto  |
| ❸ Tasto  | ❸ Spina di rete |
| ❹ Display | ❹ Ingresso dell'aria |
| ❺ Tasto di impostazione  | ❺ Distanziatori |
| ❻ LED di funzionamento | ❻ Interruttore on/off |
| ❼ Griglia di protezione | ❼ Superficie di presa |

Messa in funzione

Requisiti del luogo d'installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di utilizzo deve soddisfare i seguenti requisiti:

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo collegandolo ad una presa di corrente, in posizione dritta e completamente montato. I distanziatori 10 devono toccare la parete (vedere fig. 1).
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, in modo da poter scollegare facilmente l'apparecchio in caso di necessità.
- Rispettare distanze minime dall'apparecchio di 20 cm di lato, 20 cm verso l'alto, 10 cm verso il basso e 1 cm in avanti (vedere fig. 2).
- Assicurarsi sempre che l'aria possa entrare e uscire liberamente. Altrimenti si potrebbe verificare un accumulo di calore nell'apparecchio.

⚠ PERICOLO! Pericolo di incendio in caso di contatto con materiali!

Evitare il contatto dell'apparecchio con materiali infiammabili (ad es. tessuti).

Non coprire l'apparecchio.

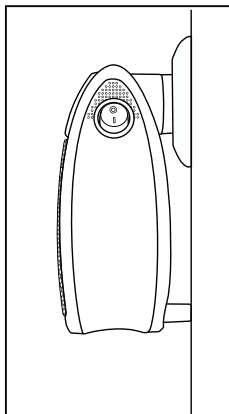


Fig. 1

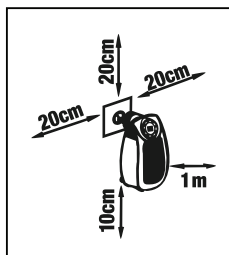


Fig. 2

Utilizzo e funzionamento


Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adatta e liberamente accessibile. La spina deve essere inserita completamente nella presa di corrente.
- ◆ Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off **11**. Il LED di funzionamento **5** si accende con luce rossa indicando che l'apparecchio si trova in modalità standby.
- ◆ Premere il tasto **1** per accendere il termoventilatore. Sul display **3** compare la temperatura di 25 (25° centigradi) già impostata alla consegna.
- ◆ Premere nuovamente il tasto **1** per riportare il termoventilatore in modalità standby. Il display **3** si spegne, il LED di funzionamento **5** resta acceso con luce rossa. La ventola continua a girare per circa 60 secondi per raffreddare l'apparecchio.
- ◆ Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off **11**. Il LED di funzionamento **5** si spegne, l'apparecchio è scollegato dall'alimentazione elettrica. A questo punto staccare l'apparecchio dalla presa di corrente.

⚠ AVVERTENZA! Durante il funzionamento, il termoventilatore diventa molto caldo. Farlo raffreddare prima di staccarlo dalla presa di corrente. Toccare il termoventilatore solo dalle apposite superfici di presa **12**.

Regolazione della temperatura

È possibile regolare nel termoventilatore un intervallo di temperatura compreso tra 6° centigradi e 32° centigradi.


- ◆ Premere il tasto  **1** per accendere il termoventilatore. Sul display **3** compare la temperatura già impostata alla consegna (25) o l'ultima temperatura impostata.
- ◆ Premere ripetutamente il tasto **+** **7** per aumentare la temperatura a passi di 1° centigrado.
- ◆ Premere ripetutamente il tasto **-** **2** per ridurre la temperatura a passi di 1° centigrado.

i Nota: Il termoventilatore inizia a riscaldare solo quando la temperatura ambiente è scesa al disotto del valore di temperatura impostato.

Non appena la temperatura ambiente raggiunge il valore di temperatura impostato, l'apparecchio interrompe il processo di riscaldamento finché la temperatura ambiente non scende nuovamente al disotto del valore di temperatura impostato.



Impostazione del livello di riscaldamento/ventola

Il termoventilatore dispone di due livelli di riscaldamento/ventola combinati.

- ◆ Ad apparecchio acceso, premere una volta il tasto di impostazione  4. Sul display 3 lampeggia l'indicazione *HH* (livello di riscaldamento/ventola alto).
- ◆ Premere il tasto + 7 o il tasto - 2 per alternare tra il livello di riscaldamento/ventola alto (*HH*) e il livello di riscaldamento/ventola basso (*LL*).
- ◆ Attendere circa 5 secondi. L'indicazione viene acquisita automaticamente.

Impostazione della durata del riscaldamento

L'apparecchio dispone di un timer con il quale si può impostare la durata di riscaldamento desiderata tra 1 e 24 ore. Alla scadenza della durata del riscaldamento l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby.

- ◆ Ad apparecchio acceso, premere due volte il tasto di impostazione  4. Sul display 3 lampeggia l'indicazione  (funzionamento continuo).
- ◆ Premere ripetutamente il tasto + 7 per aumentare la durata del riscaldamento di 1 ora per volta.
- ◆ Premere ripetutamente il tasto - 2 per ridurre la durata del riscaldamento di 1 ora per volta.

i Nota: Se non vengono azionati tasti per circa 5 secondi, viene acquisita la durata di riscaldamento impostata e il timer è attivato. Quando il timer è attivato, l'indicazione sul display 3 si alterna ogni due secondi tra la temperatura impostata e la durata del riscaldamento.

Dispositivi di sicurezza

Protezione dal surriscaldamento

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Quando l'apparecchio si surriscalda internamente, l'elemento riscaldante e la ventola si spengono automaticamente. In tal caso staccare l'apparecchio dalla presa di corrente e farlo raffreddare per 30 minuti. Poi ricollegare l'apparecchio alla presa di corrente e accenderlo.

⚠ AVVERTENZA! Il surriscaldamento può significare pericolo di incendio! Controllare se l'apparecchio può erogare adeguatamente il calore: l'apparecchio è coperto, le feritoie di ventilazione sono ostruite o il ventilatore viene bloccato?

Eliminare se possibile il problema o rivolgersi al servizio di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Sicura antirovesciamento

Il termoventilatore va inserito nella presa di corrente sempre in posizione dritta, con il display **3** in alto. La sicura antirovesciamento spegne l'apparecchio non appena viene inclinato di qualche grado rispetto alla posizione dritta. Non appena l'apparecchio si trova nuovamente in posizione dritta, è possibile continuare ad utilizzarlo riaccendendolo.

Pulizia

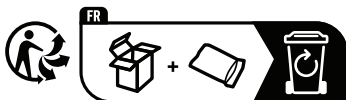
- ⚠ AVVERTENZA!** Prima di pulire l'apparecchio spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di pulire l'apparecchio, lasciarlo raffreddare in modo tale che non vi sia pericolo di ustionarsi. Pulire l'apparecchio esclusivamente quando è freddo.
- ⚠ ATTENZIONE!** Per evitare che l'apparecchio subisca danni irreparabili, assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e proteggerlo da spruzzi e gocce d'acqua.
- ◆ Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.
 - ◆ Rimuovere la polvere accumulata sulla griglia di protezione **6** e sull'ingresso dell'aria **9** con un pennello o un aspirapolvere.

Conservazione

- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e conservarlo in un luogo pulito e asciutto, al riparo dall'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in

maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

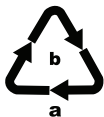


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Risoluzione degli errori

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per l'individuazione e l'eliminazione dei malfunzionamenti.

⚠ AVVERTENZA! Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite solo da personale specializzato addestrato dal produttore. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare gravi pericoli per l'utente e danni all'apparecchio.

Cause ed eliminazione dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Errore	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio non si accende.	La spina di rete non è inserita.	Inserire la spina completamente nella presa di corrente.
	La presa di corrente non fornisce tensione.	Controllare i fusibili.
	Si è attivata la sicura antirovesciamento	Inserire l'apparecchio dritto nella presa di corrente, con il display 3 in alto.
L'apparecchio passa da solo alla modalità standby.	La durata di riscaldamento impostata è trascorsa.	Se lo si desidera, aumentare la durata di riscaldamento.

ⓘ **Nota:** Se il problema persiste pur avendo eseguito quanto indicato precedentemente, rivolgersi al servizio di assistenza clienti (vedere capitolo **Assistenza**).

Appendice

Dati tecnici

Ingresso	220-240 V ~ (corrente alternata), 50 Hz
Potenza	
Livello di calore alto	600 W
Livello di calore basso	500 W
Classe di protezione	II / □ (isolamento doppio)

Indicazioni obbligatorie sugli apparecchi elettrici per il riscaldamento di singoli ambienti

Codice del modello: SSH 600 B2			
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,6	kW
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,5	kW
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consumo di corrente ausiliaria			
A potenza termica nominale	eI_{max}	0	kW
A potenza termica minima	eI_{min}	0	kW
In standby	eI_{SB}	0,0006	kW
Indicazione			Unità
Solo per apparecchi elettrici per il riscaldamento di ambienti singoli con accumulatore: tipo di regolazione dell'immissione di calore (selezionare una possibilità)			
Regolazione manuale dell'immissione di calore con termostato integrato			No
Regolazione manuale dell'immissione di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna			No
Regolazione elettronica dell'immissione di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna			No
Emissione di calore con ausilio di ventola			Sì

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare una possibilità)	
Potenza termica con un solo livello, nessun controllo della temperatura ambiente	No
Due o più livelli impostabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente	No
Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	Sì
Controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione oraria	No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione giornaliera	No
Altre opzioni di regolazione (è possibile sceglierne più di una)	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza	No
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
Con opzione di telecomando	No
Con regolazione adattabile dell'inizio del riscaldamento	No
Con limitazione della durata di funzionamento	Sì
Con sensore a globo nero	No
Dati di contatto	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 425859_2301 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 425859_2301 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 425859_2301

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető 253

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk 253

Rendeltetésszerű használat 253

Felhasznált figyelmeztető utasítások és szimbólumok 254

Biztonság 255

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése 260

Kezelőelemek 260

Üzembe helyezés 261

A működtetés helyére vonatkozó követelmények 261

Használat és működtetés 262

A készülék be- és kikapcsolása 262

A hőmérséklet beállítása 263

Fűtés/ventilátor fokozat beállítása 264

Fűtési idő beállítása 264

Védőberendezések 265

Túlmelegedés elleni védelem 265

Feldőlés elleni biztosíték 265

Tisztítás 266

Tárolás 266

Ártalmatlanítás 267

A készülék ártalmatlanítása 267

A csomagolás ártalmatlanítása 268

Hibaelhárítás268

Hiba oka és megszüntetése. 269

Függelék270

Műszaki adatok. 270

Szükséges adatok elektromos helyiségfűtő berendezésekhez . . 270

A Kompernass Handels GmbH garanciája. 273

Szerviz. 275

Gyártja 275

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a kerámia csatlakozódugós fűtőventilátor, a továbbiakban készülék vagy fűtőventilátor, csak zárt belső helyiségek fűtésére készült, és csak magáncélú használatra szolgál.



A készülék nem alkalmas olyan helyiségekben történő használatra, ahol különleges feltételek állnak fenn, mint például korrozív vagy robbanásveszélyes légkör (por, gőz vagy gáz). Nem használható pl. autók vagy sátrak fűtésére.

A készüléket nem szabad zárt helyiségen kívül használni. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. Nem kereskedelmi vagy ipari területen történő használatra készült.

Felhasznált figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

	Ne takarja le a készüléket! A készülék letakarása a készülék túlhevüléséhez és ezáltal tűz kialakulásához vezethet!
	Figyelem! Forró felület! Ez a szimbólum a készülék forró felületeire figyelmeztet. Égési sérülés veszélye áll fenn!

Biztonság

VESZÉLY!

- A készüléket nem szabad kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében használni. Ne használja a készüléket fürdőszobában, mosókonyhában és hasonló helyen.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a kádban vagy a zuhany alatt lévő személy ne tudjon hozzáérni kapcsolóhoz vagy más szabályozóhoz.
- Soha ne nyissa fel a készülékházat. A készülék nem tartalmaz karbantartást igénylő alkatrészeket. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- Csak száraz környezetben használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és / vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetnek felügyelet nélküli gyermekek.
- 3 éven aluli gyermekek csak állandó felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.

- 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki a készüléket, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket, feltéve, hogy a készülék normál használati pozícióban van elhelyezve vagy beszerelve.
- 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztatják a készüléket a hálózati csatlakozóaljzathoz, továbbá nem szabályozhatják és nem tisztíthatják a készüléket és/vagy nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A fűtőberendezést nem szabad olyan kis helyiségekben használni, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik nem tudják önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha biztosított az állandó felügyelet.
- Minden használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.

- Ne működtesse a készüléket hosszabbító kábellel, adapterrel vagy több aljzatos csatlakozóval.
- A készüléket csak hálózati aljzathoz csatlakoztatva szabad működtetni.
- A használt hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lenni, hogy a készüléket vészhelyzetben gyorsan le lehessen választani az áramellátásról.
- Ez a készülék nem használható programkapcsolóval, időkapcsolóval, külön távirányító rendszerrel vagy olyan más berendezéssel, ami automatikusan bekapcsolja a készüléket, mivel tűzveszély áll fenn, ha a készülék le van takarva vagy nem megfelelően van felállítva. Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék nem alkalmas lakókocsiban vagy lakómobilban történő használatra.

- A termék egyes elemei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Legyen nagyon óvatos, ha gyermekek és védelemre szoruló személyek tartózkodnak a közelben.
- A fűtőberendezést nem szabad függönyök vagy más éghető anyagok közelébe helyezni, mert tűzveszély áll fenn.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket és minden éghető anyagot legalább 1 m távolságra a levegőkimenettől.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kerámia csatlakozódugós fűtőventilátor
- ez a használati útmutató

i Tudnivaló: Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan és nincs rajta látható sérülés.


Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

◆ Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot és esetleges védőfoliát.

i Tudnivaló: Első használatkor előfordulhat, hogy rövid ideig enyhe szag képződik. Ez normális és nem ad okot az aggodalomra.

Kezelőelemek

1  gomb


2  gomb

3 kijelző

4 beállító gomb 

5 működésjelző LED

6 védőrács

7  gomb

8 hálózati csatlakozódugó

9 levegőbemenet

10 távtartó

11 be-, kikapcsoló

12 fogófelület

Üzembe helyezés

A működtetés helyére vonatkozó követelmények

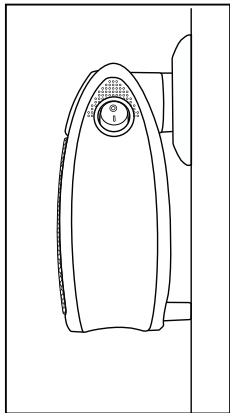
A készülék biztonságos és hibátlan működéséhez a működtetés helyére vonatkozóan az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

- A készüléket csak hálózati csatlakozóaljzatra csatlakoztatva, álló helyzetben és teljesen összeszerelve szabad működtetni. A távtartóknak **10** hozzá kell érniük a falhoz (lásd 1. ábra).
- A hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lenni, hogy vészhelyzet esetén könnyen ki lehessen húzni a készüléket.
- Oldalirányba legalább 20 cm, felfelé 20 cm, lefelé 10 cm és előre 1 m távolságot kell tartani a készüléktől (lásd a 2. ábrát).
- Ügyeljen arra, hogy a levegő szabadon tudjon be- és kiáramolni. Ellenkező esetben hőtorlódás alakulhat ki a készülékben.

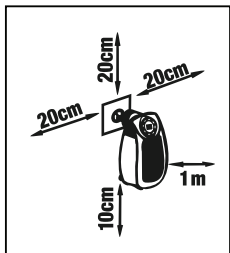
⚠ VESZÉLY! Anyaggal érintkezve tűzveszély!

Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érjen gyúlékony anyagokhoz (pl. textíliákhoz).

Ne takarja le a készüléket.



1. ábra



2. ábra

Használat és működtetés

A készülék be- és kikapcsolása

- ◆ Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő, szabadon hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzatba. A hálózati csatlakozódugót teljesen be kell dugni a csatlakozóaljzatba.
- ◆ Kapcsolja be a készüléket a be-, kikapcsoló gomb **11** megnyomásával. A működésjelző LED **5** pirosan világít és azt jelzi, hogy a készülék készenléti üzemmódban van.
- ◆ A fűtőventilátor bekapcsolásához nyomja meg a \cup gombot **1**. A kijelzőn **3** megjelenik a kiszállításkor előre beállított hőmérséklet 25 (25° Celsius).
- ◆ Ha ismét készenléti üzemmódba szeretné kapcsolnia a fűtőventilátort, akkor nyomja meg ismét a \cup gombot **1**. A kijelző **3** kialszik, a működésjelző LED **5** pedig továbbra is pirosan világít. A ventilátor kb. 60 másodpercig tovább működik, hogy lehűtse a készüléket.
- ◆ A készüléket a be-, kikapcsoló gomb **11** megnyomásával kapcsolható ki. A működésjelző LED **5** kialszik és a készülék le van választva az áramellátásról. Ezután húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóaljzattól.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A fűtőventilátor működés közben nagyon felforrósodik. Hagyja lehűlni, mielőtt kihúzza a hálózati csatlakozóaljzattól. A fűtőventilátort csak a kijelölt fogófelületeken **12** fogja meg.

A hőmérséklet beállítása

A fűtőventilátoron 6 °C és 32 °C közötti hőmérséklet-tartományban lévő hőmérséklet állítható be.


- ◆ A fűtőventilátor bekapcsolásához nyomja meg a **⏻** gombot **1**. A kijelzőn **3** megjelenik a kiszállítási állapotban előre beállított hőmérséklet (25) ill. az utoljára beállított hőmérséklet.
- ◆ Nyomja meg többször a **+** gombot **7** a hőmérséklet 1 °C-os lépésekben történő növeléséhez.
- ◆ Nyomja meg többször a **-** gombot **2** a hőmérséklet 1 °C-os lépésekben történő csökkentéséhez.

i Tudnivaló: Ha kb. 5 másodpercig nem nyom meg semmilyen gombot, a készülék elfogadja a beállított fűtési időtartamot és aktiválódik az időzítő.

Ha az időzítő be van kapcsolva, a kijelzőn **3** néhány másodpercenként felváltva a beállított hőmérséklet és a fűtési időtartam jelenik meg.



Fűtés/ventilátor fokozat beállítása

A fűtőventilátornak két kombinált fűtés/ventilátor fokozata van.

- ◆ Bekapcsolt állapotban nyomja meg egyszer a beállító gombot  4. A kijelzőn 3 villog a HH (magas fűtés/ventilátor fokozat) kijelzés.
- ◆ Nyomja meg a + gombot 7, ill. a – gombot 2, a magas fűtés/ventilátor fokozat (HH) és az alacsony fűtés/ventilátor fokozat (LL) közötti váltáshoz.
- ◆ Várjon kb. 5 másodpercet. Az adat automatikusan átvételre kerül.

Fűtési idő beállítása

A készülék egy időzítővel rendelkezik, amely segítségével 1 és 24 óra között beállítható a kívánt fűtési időtartam. A fűtési időtartam letelte után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.

- ◆ Bekapcsolt állapotban nyomja meg kétszer a beállító gombot  4. A kijelzőn 3 villog a kijelző  (folyamatos működtetés).
- ◆ Nyomja meg többször a + gombot 7 a fűtési időtartam 1 órával történő megnöveléséhez.
- ◆ Nyomja meg többször a – gombot 2 a fűtési időtartam 1 órával történő csökkentéséhez.

i Tudnivaló: Ha kb. 5 másodpercig nem nyom meg semmilyen gombot, a készülék elfogadja a beállított fűtési időtartamot és aktiválódik az időzítő.

Ha az időzítő be van kapcsolva, a kijelzőn 3 néhány másodpercenként felváltva a beállított hőmérséklet és a fűtési időtartam jelenik meg.

Védőberendezések

Túlmelegedés elleni védelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a készülék belül túlságosan felmelegszik, a fűtőelem és a ventilátor automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból és hagyja lehűlni 30 percig. Ezután ismét csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóaljzatba és kapcsolja be.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A túlmelegedés tűzveszélyt jelenthet! Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően tudja-e leadni a hőt: Nincs letakarva a készülék, nincsenek eltömődve a szellőzőnyílások vagy nincs akadás a ventilátorban?

Ha lehetséges, szüntesse meg a problémát vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a Szerviz fejezetet).

Feldőlés elleni biztosíték

A fűtőventilátort mindig függőleges helyzetben, a kijelzővel **3** felfelé kell a hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztatni. A feldőlés elleni biztosíték azonnal kikapcsolja a készüléket, amint az néhány fokkal kibillen a függőleges pozícióból. Amint a készülék ismét függőleges helyzetbe kerül, akkor újra bekapcsolva ismét működtethető.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóaljzatból.

Tisztítás előtt hagyja lehűlni annyira a készüléket, hogy ne álljon fenn égési sérülés veszélye.

A készüléket kizárólag hideg állapotban tisztítsa.

⚠ FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.

A készüléket soha ne merítse vízbe és védje a fröccsenő és csepegő vízzel szemben.

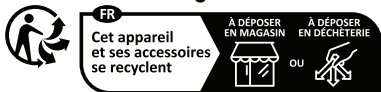
- ◆ A készülékházat kizárólag enyhén nedves törlőruhával és gyenge hatású mosogatószerrel tisztítsa.
- ◆ A porlerakódásokat kefével vagy porszívóval távolíthatja el a védőrácsról **6** és a levegőbemenetről **9**.

Tárolás

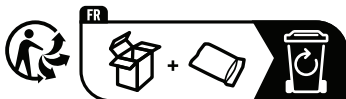
- ◆ Ha nem használja a készüléket, válassza le az áramellátásról és tárolja tiszta, száraz helyen, közvetlen napfény sugártól védve.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet fontos információkat tartalmaz a hiba azonosítására és megszüntetésére vonatkozóan.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Elektromos készülékeket csak a gyártó által képzett szakemberek javíthatnak. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készüléken.

Hiba oka és megszüntetése

Az alábbi táblázat segít azonosítani és megszüntetni a kisebb hibákat:

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	A hálózati csatlakozódugó nincs csatlakoztatva.	Dugja be teljesen a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
	A hálózati csatlakozóaljzat nem szolgáltat feszültséget.	Ellenőrizze a biztosítékokat.
	Kioldott a feldőlés elleni biztosíték	Csatlakoztassa a készüléket függőlegesen, a kijelzővel 3 felfelé a hálózati csatlakozóaljzatba.
A készülék magától készenléti módba kapcsol.	A beállított fűtési idő lejárt.	Igény szerint növelje a fűtési időtartamot.

- i Tudnivaló:** Ha a fent felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Függelék

Műszaki adatok

Bemenet	220 - 240 V ~ (váltóáram), 50 Hz
Teljesítmény	
Magas hőfokozat	600 W
Alacsony hőfokozat	500 W
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)

Szükséges adatok elektromos helyiségfűtő berendezésekhez

Modell azonosító: SSH 600 B2			
Adat	Szim-bólum	Érték	Egység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	0,6	kW
Minimális hőteljesítmény (irányérték)	P_{min}	0,5	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	0,6	kW
Segédáram-fogyasztás			
Névleges hőteljesítmény esetén	eI_{max}	0	kW
Minimális hőteljesítmény esetén	eI_{min}	0	kW
Készletléti állapotban	eI_{SB}	0.0006	kW

Adat	Egység
Csak elektromos tároló helyiségfűtő készülékekhez: a hőellátás vezérlésének típusa (kérjük, válasszon egy lehetőséget)	
A hőellátás kézi vezérlése beépített termosztáttal	Nem
A hőellátás kézi vezérlése a szoba- és/vagy külső hőmérséklet visszajelzésével	Nem
A hőellátás elektromos vezérlése a szoba- és/vagy külső hőmérséklet visszajelzésével	Nem
Hőkibocsátás ventilátor támogatással	Igen
Hőteljesítmény/ szobahőmérséklet szabályozás típusa (válasszon egy lehetőséget)	
Egyfokozatú hőteljesítmény, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	Nem
Két vagy több manuálisan állítható fokozat, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	Nem
Szobahőmérséklet-szabályozás mechanikus termosztáttal	Nem
Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	Igen
Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti vezérlés	Nem
Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás és a hét napjai szerinti vezérlés	Nem

Egyéb szabályozási lehetőségek (több válasz is lehetséges)	
Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel	Nem
Szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	Nem
Távirányító opcióval	Nem
A fűtésindítás adaptív vezérlésével	Nem
Üzemidő korlátozással	Igen
Fekete golyó érzékelővel	Nem
Kapcsolattartási adatok	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NÉMET-ORSZÁG

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 425859_2301.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 425859_2301 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 425859_2301

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie

Stav informací · Stan informáci · Stav informáci · Estado de las informaciones

Tilstand af information · Versione delle informazioni ·

Információk állása: 04/2023 · Ident.-No.: SSH600B2-012023-1

IAN 425859_2301